

## Urataka Center

Spaghetti, Meatballs,  
Berdura & Yuca

Tel: 585-5212

### Persona herida, despues di a bay cende un deep fryer



Diamars merdia unidad di brandweer, polis y ambulance a bay den e Wilhelminastraat, unda tawata tin un explosion den un restaurant.

Informacion adicional a papia di hende herida.

Tawata diamars merdia cu cu polis y demas unidadnan di emergencia a yega e restaurant Delimar, situa den Wilhelminastraat. Aki nan un accidente lo sosode den cushina, momento di bay cende un stoof.

Lo tawata trata di un Deep Fryer cu a bay wordo cendi, y aki e candela lo vlam di mas causando un sonido posiblemente manera un explosion. Brandweer na e sitio no por a constata nada di candela tambe.

E persona cu a cende a wordo trata door di Paramediconan ora e stoof a vlam.

### E Reparatie Toeslag ta keda y ta subi cu 25 florin



### Parlamentario Endy Croes:

Acto di Traicion di Mike y Dowers  
por costa Paul Croes 5 aña di  
prison den caso IBIS

### BISHITA DI PREMIER RUTTE DI HULANDA NA ARUBA



Cu e meta pa yuda negoshinan sigui crece:  
KVK A TENE EVENTO BUSINESS  
PLAZA – STEP FORWARD! PA E  
COMERCIANTENAN

‘E concepto di mihor  
maneho di desperdicio cu ta  
aplica ta uno holistico y no  
ta encera solamente drecha  
Serlimar y mihor solucion pa  
Parkietenbos’





**Minister Xiomara Ruiz- Maduro:**

# BAN DEDICA E SIMAN AKI PA SA MAS DI NOS LIBERTADOR

**TUR MUCHA CU TA BISHITA SCOL BASICO LO RICIBI UN BUKI “KEN TA BETICO”.**

– E siman aki ta un siman grandi pa Pais Aruba, ya cu diabierna dia 25 di januari nos ta bay recorda e fecha natalicio di nos Libertador, ta palabranan di Minister Xiomara Ruiz-Maduro na inicio di e conferencia di prensa semanal di Gobierno.

Minister di Finansa, Asuntunan Economico y Cultura a sigui bisa: “Gilberto François ‘Betico’ Croes, ta un maestro, politico, estadista, musico y un Arubiano cu a laga un legado grandi pa nos Pais Aruba. Ta danki na Betico cu nos tin awe nos Pais Aruba. En conexion cu esaki y pa siña especialmente nos muchanan ken ta nos Libertador, Gobierno a traha un buki ‘Ken ta Betico’. E buki aki lo wordo reparti e siman aki na tur scolnan basico. Den e buki aki ta brinda informacion kende ta Betico; un Arubiano cu a

laga un legado bunita pa nos Pais. Asina aki nos muchanan tambe por conoce ken ta Betico y kico tur ela haci cu awe nos tin Pais Aruba”.

Minister Xiomara tambe a extende un invitacion na un y tur pa ban recorda nos Libertador y asisti diabierna awor na e Ceremonia Protocolar cu lo cuminsa pa 9’or di mainta y termina 11’or di mainta y tambe pa ban topa den union na e Manifestacion Cultural cu lo tuma lugar 7’or y mey di anochi pa 11’or di anochi. Tur dos evento lo tuma lugar riba e plaza cu ta hiba su nomber Plaza Libertador Gilberto François ‘Betico’ Croes.

Minister di Finansa, Asuntunan Economico y Cultura a informa cu riba e dia importante aki e Secretario di Estado Sr. Knops di Hulanda tambe lo tey presente.



## KENDO (arte di spada Hapones) “Entrenamiento Internacional de Kendo de Aruba”

25-27 di januari 2019

BUN BU ITCHI/KENDO ARUBA ta anfitrión di un seminar internacional di KENDO. Practicantenan di Kendo for di paisnan Latinoamericano, manera Colombia, Panama, Costa Rica, Trinidad, Puerto Rico, Guadeloupe y Republica Dominicana lo bishita e seminar aki. Riba diadomingo 27 di januari e actividad aki lo culmina cu examen di grado di 1-kyu te cu 3-dan den e arte di Kendo.

E comision di examen ta bou auspicio di e Confederacion Latinoamericano di Kendo (CLAK), cu su presidente, Akinori Kojima (Brasil, 7-dan). Ademas, e comision di examen ta consisti di Sergio Velásquez (Aruba, 7-dan), Eun Jung Kim (Aruba, 6-dan), Fernando Benavides (Ecuador, 5-dan) y Eddy Devisse (Trinidad, 5-dan).

E seminar ta wordo impartí door di Sergio Velásquez (Aruba, 7-dan). Luga di e evento aki ta e gimnasio di EPB HATO y lo tuma luga durante tres dia: 25, 26 y 27 di januari 2019, di 9 pa 16 or cada dia.

Publico interesa pa presencia e training y examennan aki ta bonbini. Entrada ta gratis y esaki ta un bon ocasion pa cera conoci mas di cerca cu e arte marcial aki.

Pa mas informacion tocante Kendo na Aruba, bishita nos pagina na Facebook:

Bun Bu Itchi – Kendo Aruba  
Telefon: 565-1482 / 587 3974

MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUDIDAD PUBLICO  
y DEPORTE

**azv**  
00000

SCORE  
E SERVICIO DI BO DOKTER  
DI CAS CU E AZV RATING APP

DOWNLOAD  
ESAKI RIBA  
BO SMARTPHONE

GET IT ON  
Google Play

Download on the  
App Store

scan  
QR code to  
download app



Minister Dangui Oduber:

# E Reparatie Toeslag ta keda y ta subi cu 25 florin



Minister di Salubridad Publico sr. Dangui Oduber ta informa pueblo di Aruba y specialmente e pensioenadonan cu gobierno a tuma e decision di mantene e reparatietoeslag. Manera ta conoci e pensioenadonan ta conta cu un pensioen mas e 100 florin di e reparatietoeslag.

Awor cu e introduction di e reforma fiscal gobierno a baha e prima di pensioen di AZV di 10.5% pa 6.5%, un rebaho di 4% cu lo percura pa e pensioenadonan haya mas placa den nan saco. Fuera di esaki a baha e belasting di pensioenado y aumenta e pensioen di biehes pa luna cu 42 florin pa esnan cu ta casa

y 25 florin pa esnan soltero. E reparatietoeslag tambe a conoce un aumento di 25 florin cu ta hacie 125 florin pa persona, pues si ta trata di parehanan casa esaki lo ta 250 florin.

E pensioen di soltero lo ta 1.132 florin den su man mas 125 florin di e reparatietoeslag.

E pensioen di pareha casa lo ta 1.906 florin den su man mas 250 florin di e reparatietoeslag.

Minister Dangui Oduber a duna di conoce cu Gabinete Wever-Croes lo sigi traha duro pa trece alivio financiero den cada hogar cumpliendo cu e promesa di campaña unda e ser humano ta central.



GOBIERNO DI ARUBA

## TUR PENSIONADO TA KEDA CU REPARATIE TOESLAG DI 125 FLORIN

Pensionadonan ultimo lunanan  
a ricibi varios bon noticia:

- a aumenta e pensioen di biehes cu 42 florin pa luna pa parehanan casa
- a aumenta e pensioen di biehes cu 25 florin pa luna pa pensionadonan cu no ta casa
- a hisa e reparatietoeslag cu 25 florin
- a baha e belasting di pensionado
- a baha e prima di pensioen di AZV di 10.5% pa 6.5%

Gabinete Wever-Croes ta cumpliendo cu nos pensionadonan  
y lo sigui cumpli cu nos pensionadonan

## PALABRASHON ENKUANTO APORTE FINANSIERO NA GRUPONAN DI KARNAVAL

Direktiva di AMAK a tuma nota di un publikashon djamars 22 di yanüari 2019, den kua ta akusá AMAK di no a mantene su mes na palabrashon pa duna gruponan di carnaval un aporte finansiero durante último añanan. Esaki no ta kuadra totalmente ku realidat, pa e siguiente motibunan:

1. For di 1973 Asosiasion di Música a palabra ku Organisashon di Carnaval di e tempu, esta Comité di Carnaval 1971, ku den kaso ku despues di kita tur gastu, tin un saldo faborabel, ku AMAK lo duna un aporte finansiero. Abase di e palabrashon aki, durante 42 aña, AMAK religiosamente a duna un aporte te na un montante di 25 mil florin. Sinku aña pasa ora ku AGKK pa un aña so a bini na remarke pa organisá Carnaval, konsekuentemente e tambe pa un aña so a risibi un montante ku ta korespondé organisashon di carnaval pa kubri gastunan di música bibu den marcha hubenil. Pues nunca durante e añanan menshoná no a duna ningun aporte finansiero na Gruponan di Carnaval.

2. Na 2015 i despues tambe AMAK a paga sierto gastunan adelantá na entre otro zonido pa Tumba Hubenil, e hóbennan di Junior All Star a kompañá 15 tumbero

di tumba Hubenil i aparte di esei hürnan pa uso di e lokalidat di Festival Center, tur huntu tin un suma di alrededor di 48 mil florin ku nunca a keda kanselá di parti di organisashonnan di carnaval konserni. Hasta kartanan di abogado a bai riba e asunto nan aki, pero te awe AMAK ni Curaçao Festival Center no a risibi ningun depchi.

3. Manera menshoná bou di punto nr. 1, e aporte finansiero ta posibel ora ku na final ku kita tur gastunan, sobra un saldo positivo, Den e kaso di aña pasa i e aña aki, kaminda AMAK mester lucha ku alma i kurpa pa sera 300 mil florin, kual montante ántes no tabata keda kargá totalmente pa AMAK. E produkshon aki ta nesesario pa AMAK por logra pa pueblo por haña e transmishon di djabièrnè liber via kanalnan di transmishon lokal.

Resumiendo: Durante último 4 añanan, AMAK no a pasa e suma kustumbrá riba kuenta di esnan ku ta enkargá ku organisashon di carnaval i no na e organisashon ku ta representá gruponan di carnaval.

Atentamente

Direktiva di AMAK



## Marisol Lopez-Tromp

### A atende cu Premier Rutte y Secretario di Estado Knops riba temanan di importancia pa cooperacion den Reino Hulandes

Lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp a forma parti di e delegacion di Parlamento cu a reuni diamars cu Prome Minister di Hulanda Mark Rutte y Secretario di Estado Knops. Lopez-Tromp a indica cu a intercambia di idea riba diferente topico cu nan, hunto cu e demas lidernan di fraccion den Parlamento y tambe cu Presidente di Parlamento.

Como lider di Fraccion

di POR, Marisol Lopez-Tromp a trece algun topico na mesa manera e situacion pa cu Venezuela y tambe a haci pregunta riba e sistema democratico na Hulanda y supuesto cambionan den esaki cu a wordo proponi.

Igualmente a papia riba e rol di IPKO den temanan manera e geschillenregeling y varios otro topico caminda cu ta importante pa tin cooperacion den Reino Hulandes.



### Cu e meta pa yuda negoshinan sigui crece:

## KVK A TENE EVENTO BUSINESS PLAZA – STEP FORWARD! PA E COMERCIANTENAN

Diasabra 19 di januari ultimo Camara di Comercio y Industria (KvK) a organisa su di 7 edicion di e evento Business Plaza – Step Forward! E evento a bay hopi bon y un biaha mas KvK ta trece informacion cu ta al caso pa publico y comunidad comercial. Durante Business Plaza – Step Forward! a ofrece diferente presentacion y tambe a brinda e oportunidad pa haya informacion y conseho gratis encuan to establece y expande bo negoshi. Un danki ta bay na Aruba Bank N.V. cu ta e patrocinado principal cu a yuda haci e evento aki posibel.

E evento ta uno gratis y via di Business Plaza – Step Forward! KvK kier brinda informacion y guia na e empresario cu ta desea di expande su liña di producto of servicionan y cu talbes kier restructura su negoshi of tin intencion pa expande cu mercado internacional.

E programa a cuminsa cu un discurso di Presidente di Directiva di KvK, sr. Kawish Misier cu a yama e publico un cordial bon bini na Business Plaza – Step Forward!

Siguientemente a sigui un panel di oradornan cu a contribui na e programa. Sr. Welhous di Aruba Bank N.V. a hiba palabra na publico presente. Sra. Wever y otro coleganan di CEDE Aruba a duna un presentacion riba strategianan pa incrementa participacion di negoshi den CSR. Sra. Croes-Daryanani di Rexa Studio a conta encuan to inicio y expansion di su empresanan y prome cu pauze sra. Velthuisen di KvK a duna un presentacion encuan to digitalisacion di servicionan di KvK.

E pauze a duna oportunidad na esnan presente pa por a intercambia idea y crea of mehora relacion comercial. Tambe por a busca informacion cerca instancianan invita presente cu nan booth. Departamento di Asunto Economico, Exprodesk, Universidad di Aruba y CEDE Aruba tabata esnan hunto cu e conseheronan di KvK cu tabata disponibel pa duna informacion na e publico presente.

Despues di e pauze, a continua cu presentacion di

sra. Holmond di KvK cu a elabora riba nombramento y retiro di un director di un entidad legal. Sr. Daal a conta riba logistica di import, export y e retonan cu bo ta confronta. Pa clausura e panel sra. Pieters y sra. Giel di Departamento di Impuesto a splica mas encuan to reforma fiscal.

E siguiente evento Business Plaza lo tuma luga riba diasabra 29 di juni 2019 caminda KvK lo organisa Business Plaza-Get Started! dirigi na e persona cu kier cuminsa un negoshi. Sigui KvK via Facebook of [www.arubachamber.com](http://www.arubachamber.com) pa pronto



haya mas informacion tocante e evento aki! Pa mas informacion tocante edicionnan di Business Plaza y otro eventonan di KvK, por tuma contacto cu Business Information & Support na 582-1566 ext.

27/35/42/30 of manda un e-mail pa: [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com).

Aruba, 22 di januari 2019  
Camara di Comercio y Industria (KvK)

### For Rent @ Sta. Cruz, pariba di Stadion. Prime Spot Location - 70 m2



**Contact: 739-0101**



# Parlamentario Endy Croes: Acto di Traicion di Mike y Dowers por costa Paul Croes 5 año di prison den caso IBIS

Parlamentario Endy Croes ta splica cu el a lesa e requisitoir di Ministerio Publico cual ta contene 171 pagina por completo. En berdad ta un caso grandi y complica cu pruebanan palpabel con e operacion criminal aki tabata tuma lugar. Locual a haci esaki mas fuerte ta e tantisimo grabacionnan, esta tapmento di telefon y microfono instala den entre otro dienstwagen di e ex minister cual a trece claridad den henter e asunto.

## Mike a cobra graf pa Paul

Parlamentario Endy Croes den su analisis ta splica cu Mike Eman y Dowers a comete un acto di traicion contra nan colega. No cu Parlamentario Endy Croes kier defende Paul pero ta splica su pensamiento. Mike Eman di AVP por a actua diferente pa minimalisa e daño tanto na pais Aruba como tambe na su propio colega Paul Croes. Mike Eman, Dowers y AVP tabata na altura desde "day one", esta desde 2016 kico ta bay pasa cu nan colega. Mike Eman y Dowers a firma pa e tapmentonan aki incorporando expertonan di Hulandapacue investigacion. Parlamentario Endy Croes ta puntra con por ta posibel cu bo ta reuni dos bes pa siman den Ministerraad cu Paul, bo ta hari cu Paul na mesa, bo ta bay receptienan di trabao hunto cu Paul, bo ta reparti cartonnan di sushi di AVP prome cu paradan di carnaval hunto cu Paul, bo ta grita invitando Paul den aire na Canal 90, momento cu ya nan a pone riba non actief, pa sali bay campaña y a logra

convence Paul pa subi stage na apertura di oficina di Mike De Meza, anto bo ta bon bon na altura kico tabata tumando lugar. Mike Eman y Dowers tabata sa perfectamente cu a cobra e graf pa Paul y lag'e cay aden. En bes di a yam'e aden pa purba corigir su error y kisas kita e posicion di minister for di dje, a scoge pa e rumbo di traicion.

## Di e forma aki tabata parti e botin

Di otro banda Benny Sevinger si a scapa su "best friend" Radi di e catastrofe aki. Pueblo ta corda con Benny Sevinger a kita tur autoridad di Radi na DIMAS den mesun año cu e investigacion a inicia? Esaki ta meramente pasobra Benny tambe tabata na altura di e festival di tapmento cu lo inicia y e tal "Radi" muy posiblemente pa e banda di Benny lo por ta den e CLAN. Corda cu Paul ta firma ontheffing pa haci negativo bira positivo y tin pruebanan fuerte cu e tabata ricibi placa a cambio. Esaki ta segun investigacion y grabacionnan y un administracion cu a haya na cas di J Feliciano kende tabata skirbi cu 750 florin ta bay pe, 750 ta bay pa un tal Schwengle y 3000 of 3500 cada biaha pa Paul Croes. Momento bo haya ontheffing y pues un conseho positivo e ora apenas bo por introduci e papelnan na DIMAS pa saca e permiso y muy probablemente akinan e "CLAN" di Benny lo tabata cobra e clientenan un otro suma pa e proceso aki. Wel Benny mester a ricibi informacion di Mike Eman of Dowers di e investigacion



y tapmento riguroso pa cu Paul y tur esnan envolvi unda Benny pa protega su "CLAN" a stop su operacion na tempo y laga Paul cay manera patia berde.

## Yiunan di tera a keda sin trabao

Ministerio Publico ta splica riba pagina 169 "Je moet niet boos zijn op de overheid maar op jezelf". Un otro pasahe den e documento di Ministerio Publico riba pagina 170 ta splica "Doordat Paul Croes stelselmatig toestemming verleende tot toetreden tot de Arubaanse arbeidsmarkt. Ook in gevallen waarin dit evident onjuist was, zijn er onnodig veel vreemdelingen Aruba binnen gekomen en dus ook onnodig veel Arubanen zonder werk gebleven." Pues Ministerio Publico ta splica akinan cu e decisionnan robes di e ex Minister cual no tabata necesario den diferente caso tabata evidente cu no mester tabata asina,

ta e causa cu masha hopi yiu di tera awe a keda sin trabao. Pa tur e pruebanan cu Ministerio Publico a compila via tapmento, whatsapp, scucha testimonio Ministerio Publico a pidi 5 año di prison pa Paul Croes. Abogadonan

di sospechosonan lo hiba nan defensa durante e siman aki pa purba baha e castigo proponi. Dentro di algun siman Hues lo duna su veredicto final. AVP ta keda un partido sinberguensa y abusador.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **190.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch





## Universidad di Aruba: Data secundario relaciona cu implementacion di Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDGs)



- Riba peticion di Comision Nacional di SDG, durante varios luna a haci investigacion tocante e posibilidad pa fortifica e rol di e universidad den coleccion di e asina yama data secundario pa implementacion di e Metanan di Desaroyo Sostenibel na Aruba.

Comision SDG ta encarga cu guia y coordinacion strategico pa implementacion di e 17 metanan di Desaroyo Sostenibel di Nacionnan Uni na Aruba. Hunto e 17 metanan aki ta aspira pa impulsa un desaroyo sostenibel. Data, conocimiento y informacion funda ta hunga un rol importante den esaki. Oficina Central di Estadistica ta colecta, studia y ta warda data estadistico, pero e pregunta ta si tin un rol pa otro instancianan haci investigacion relevante den forma di entre otro raport, scriptie y documento similar, pa implementacion di SDG's.

Riba peticion di e Comision SDG, cinco estudiante di e Facultad Financiero y Economico di hogeschool Windesheim a haya e tarea pa haci investigacion riba e topico aki. Basa riba investigacion di fuentenan y ademas no menos cu 23 entrevista cu interesadonan, e team di investigacion a yega na e conclusion cu tin un sosten amplio pa Universidad di Aruba hunga un rol importante den colecta y propaga data

secundario. Denter di e cuater facultadnan, docentenan y studentenan ya a haci investigacion riba hopi tereno y tambe tin e ambicion pa sigui expande e investigacion y haci e resultadonan conoci. Tambe bou di instancianan gubernamental y sector priva tin un boluntad grandi pa traha hunto. Pero prome mester yega na palabracion con lo duna forma na e colaboracion y con por protega y garantiza privacidad y acceso na data sensibel.

E ekipo di investigacion ta indica cu esnan cu ta traha maneho y e investigadornan mester busca un cooperacion mas estrecho. Denter di Universidad di Aruba mester bin cu un Centro di Investigacion y Data SDG cu entre otro tin como tarea mantene relacion cu gobierno y comunidad y pa pone un base digital accesibel.

Studentenan involvi tabata Bas Huisman, Damon Winter, Dilara Erikli, Maurice van Roemburg y Rebecca Segers. E docentenan cu a guia e studentenan di Universidad di Aruba tabata Bauke Feenstra y Luc Alofs. Jocelyne Croes y Ghislaine Nicolaas a representa comision di SDG como personanan di contacto directo y henter e comision SDG tabata involvi den e investigacion. A entrega e raport final cu recomendacion na e comision SDG y na Universidad di Aruba.

## AVISO A MUDA



### Policlinica Nefrologia:

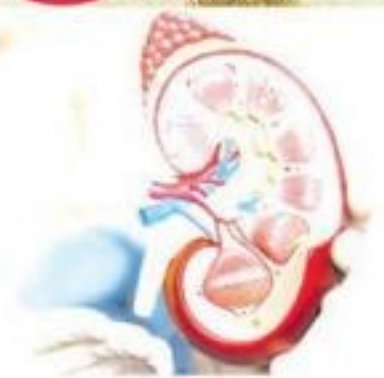
- Dr. R. Kock
- Dr. M. Cuba de la Cruz
- Dr. Z. Choudry

### Orario:

Dialuna - Diabierna  
8:00 AM - 5:00 PM



dr. J.E.M. Arends # 9  
tel.: 527-4370



## BUBALI SPORT CLUB

*7a presenta*



**CELEBRACION**

**DIA DI BETICO**  
**24 Jan 2019**

**ORQUESTA BADU**

**SENSACION DEL CARIBE**

**BOB HARMS**

**DJ STRONGOLO**



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# BISHITA DI PREMIER RUTTE DI HULANDA NA ARUBA

Diamars mainta, Prome Minister di Hulanda, Mark Rutte y Secretario di Estado Raymond Knops a yega Aruba pa un bishita cortico. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e mandatarionan Hulandes na aeropuerto. Inmediatamente despues, Premier Rutte a reuni cu Gobernador di Aruba, Señor Alfonso Boekhoudt. Despues e dos Premiernan a reuni pa trata temanan di interes mutuo y importante pa Aruba. Despues tambe Premier Rutte a reuni den Consejo di Minister hunto cu e otro Ministernan.

Premier Rutte, probechando di su bishita na Corsou pa asuntonan economico, a haci su prome bishita oficial na Gabinete Wever-Croes. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e reunionnan a bay den un bon ambiente y ta nota cu poco poco pero sigur Aruba ta ganando e confiansa bek cu nos a perde di parti di Reino pa motibo di un gobierno anterior irresponsabel.

Premier Rutte a expresa cu e tin confiansa den e maneho financiero cu Gabinete Wever-Croes ta hibando y ta riparabel cu Gobierno di Aruba ta tumando pasonan importante. Riba e tereno di integridad y bon gobernacion tambe Premier Rutte a expresa su confiansa cu Gobierno lo logra cosnan grandi pa Aruba.

Otro temanan cu a haya atencion ta entre otro e crisis migratorio di Venezuela y e Crisis Plan Social cu Gabinete Wever-Croes ta implementa den gobernacion.

Riba su cuenta di Facebook, Premier Rutte a skirbi:

“Prettige kennismaking gehad met de Arubaanse Raad van Ministers. Dit kabinet zit nu net iets meer dan een jaar en is bezig met een ambitieus regeerprogramma. Nederland juicht het toe dat de Arubaanse regering onder



meer inzet op goed bestuur, duurzame en evenwichtige overheidsfinanciën, investeringen in de sociale sector op Aruba en

investeringen in veiligheid”.

Despues di e reunionnan na Bestuurskantoor, tawata tin un bishita na aeropuerto

na unda Premier Rutte y e delegacion Hulandes a ricibi informacion tocante e Proyecto Gateway 2030. Despues a sigui

un conferencia di Prensa conhunto na aeropuerto prome cu Premier Rutte a continua su biahe pa Hulanda.

www.kia.com/aw

Ready to reinvent the game

# SPORTAGE

**KIA**

Starting from: Awg. 51,900.- (excl. taxes)

The Power to Surprise



Facebook  
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

**TOPCAR**

Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

\*Model shown is for illustration purposes only. Some features shown may vary from models available.



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# YEGADA DI DELEGACION DI HULANDA NA ARUBA



Diamars mainta, e delegacion di Hulanda a yega Aruba for di Corsou. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e delegacion na aeropuerto pa yama nan bon bini na Aruba.

Manera ya anuncia, Premier di Hulanda, Mark Rutte ta di bishita pa un dia na Aruba pa cera conoci cu Gabinete Wever-Croes. Secretario di

Estado, Raymond Knops tambe ta na Aruba y lo keda pa e Ceremonia Protocolar di Dia di Betico.

Minister di Husticia di Hulanda, Ferdinand Grapperhaus ta aki tambe pa atende e JVO cu ta e cumbre entre e Ministernan di Husticia di paisnan di Reino



## Vacature

Compania Arubiano di  
Bus (Arubus) N.V.  
zoekt een nieuwe:

## Directeur

Compania Arubiano di Bus (Arubus) N.V. heeft als doel het onderhouden van autobusdiensten voor openbaar vervoer en het exploiteren van autobussen en andere vervoermiddelen, en alles wat daarmee verband houdt, alles in de ruimste zin des woords. Arubus N.V. biedt naast openbaar vervoer over de grootste delen van het eiland tevens schoolbussen, en privé charters aan. Daarnaast heeft Arubus N.V. als doel om haar klanten een veilige, excellente en vriendelijke service te bieden. Arubus N.V. is een moederonderneming van Compania Arubano di Parkeer N.V. en Arutram N.V.

### De functie

Het Bestuur van Arubus N.V. is opgedragen aan een directie bestaande uit een of meer directeuren, die eindverantwoordelijk zijn voor de aansturing van de organisatie, bestaande uit ca. 112 medewerkers. Het Bestuur staat onder toezicht van een Raad van Commissarissen.

### Voornaamste verantwoordelijkheden

De directeur is verantwoordelijk voor:

- Het bepalen en uitdragen van de visie van Arubus N.V.;
- Het opstellen en uitvoeren van een strategisch plan en een daarvan afgeleid jaarplan;
- De uitvoering van de besluiten van de Raad van Commissarissen in de breedste zin van het woord;
- Het onderhouden van contacten met externe stakeholders;
- Het genereren van relevante managementinformatie;
- Het proactief identificeren van risico's op de gealloceerde processen en het (doen) uitvoeren van acties om deze te mitigeren;
- Het aansturen van de organisatie;
- Het uitdragen van en bijdragen aan gewenste (cultuur-) veranderingen;
- De beleidsontwikkeling, -voorbereiding, -vorming en -overdracht op juridisch vlak en de overeenkomsten met daaraan;
- De naleving van wet- en regelgeving ter bevordering en handhaving van de integriteit en professionaliteit van de organisatie met als doel juridische en compliance risico's te beheersen en eventueel daaruit voortvloeiende schade te voorkomen dan wel te beperken;
- Het opstellen en de uitvoering van een verantwoord financieel beleid conform het strategisch plan, het jaarplan en het jaarlijkse budget.

### Uw reactie

Indien u gekwalificeerd en geïnteresseerd bent, kunt u uw sollicitatiebrief, uitgebreide CV en kopie van uw diploma's uiterlijk 27 januari 2019 uitsluitend via email te richten aan:

Grant Thornton Aruba  
T.a.v. Mevrouw Licenne Boekhoudt  
E-mail: [licenne.boekhoudt@aw.gt.com](mailto:licenne.boekhoudt@aw.gt.com)

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevrouw Licenne Boekhoudt via e-mail of telefonisch via +297 522 1647. Alle sollicitaties worden confidentieel behandeld. Een psychologisch onderzoek en/of assessment kan deel uitmaken van de selectieprocedure.



Grant Thornton | An instinct for growth™



© 2019 Grant Thornton. Alle rechten voorbehouden. Grant Thornton op Aruba, Bonaire, Curaçao en St. Maarten zijn lidmaatschappen van Grant Thornton International Ltd (GTIL). GTIL en haar lidmaatschappen zijn geen wereldwijd partnerschap. Alle diensten worden geleverd door de lidmaatschappen van GTIL. GTIL en elk lid van GTIL vormt een aparte juridische entiteit. GTIL levert geen diensten aan cliënten. GTIL en haar lidmaatschappen zijn geen vertegenwoordigers van cliënten, hebben geen anderszins verplichtingen en zijn niet verantwoordelijk voor elkaars handelingen of nalatigheden. Voor meer informatie kunt u kijken op onze website [www.grantthornton-aruba.com](http://www.grantthornton-aruba.com)






**BIN CELEBRA DIA DI BETICO**

*"Mi sa cu despues cu nos no t'ey mas,  
historia lo demostra kico ta e rikesa inmaterial, cu nos a  
laga atras pa nos criaturanan!"*

**- Libertador Betico Croes**

Den number di Gobierno di Aruba,  
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura  
mr. Xiomara Ruiz-Maduro  
hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional

Tin e placer di invita bo pa asisti  
na e celebracion di

**DIA DI BETICO**

**CEREMONIA PROTOCOLAR**  
Fecha: Diabierna, 25 di januari 2019  
Orario: 9:00 am – 11:00 am  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes

**MANIFESTACION CULTURAL**  
Fecha: Diabierna, 25 di januari 2019  
Orario: 7:30 pm – 11:00 pm  
Luga: Plaza Libertador G.F. Betico Croes

Pa 6:30 pm lo tin musica di steelpan y tambe lo tin mercado di  
benta di artesanía, boca dushi y cuminda crioyo.

*Feliz Dia di Betico*

*Ken ta Betico*

## Turistanan Canades victima di kiebrow ladroncia na Boca Catalina

Na central di polis na Noord a presenta un homber di nacionalidad Canades kende ta muestra cu pa 10.30 di diadomingo mainta, el a staciona su auto, un Jeep Wrangler blauw y hunto cu su amiga tambe Canades, nan a bay snorkel un rato na Boca Catalina lagando e auto bon cera atras. El a muestra cu despues di un ora nan a Sali for di lama pa bay bek nan hotel ora cu el a nota cu un parti di e dak di plastic di e jeep, tabata corta y e ta sigur cu esaki no tabata e caso anteriormente.

E homber a muestra cu su persona tabatin un tas di biahe blauw scur y licht blauw den cual e tabatin \$10 pero tambe e tabatin un carter bruin di su amiga di inicial B.B. den cual e tabatin \$40 pero den e cartera bruin e tabatin tambe varios cosnan di balor entre otro credit y debet card, su rijbewijs di Canda un extra suma di 50 dollar mericano.

Fuera di eseynan e amiga tabatin den su tas un telefon celular shinishi di e marca LG G5 cu tin un balor di \$800 un un cargado di bateria shinishi.

E homber a sigui declara cu e tambe tabatin den e tas su rijbewijs, credit y debet cards y otro suma di 50 dollar. Nan a busca den e mondi den vecindario pero no a logra di recupera un of otro cos y autoridadnan a tuma declaracion di e homber y lo sigui cu e investigacion.




**Feliz Dia di Betico**

En conexion cu celebracion di  
"Dia di Betico",  
nos oficianan lo ta cera riba  
diabierna, 25 di januari 2019  
henter dia.

Den caso di emergencia,  
por yama nos Departamento di  
Storing libremente na 523-7147.



523 7100 | customerservice@elmar.aw



## DIA DI BETICO

## "Paseo riba bicicleta na Playa Pabao"

Playa Pabao – Directiva di Centro di Bario ta anuncia su promer actividad pa 2019. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma lugar diabierna 25 di januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta den cuadro tambe di e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF).

E actividad aki ta efoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicide pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, clubnan deportivo, scolnan y barionan por forma nan grupo.

Manera ya menciona e actividad aki ta tuma lugar Dia di Betico. Mainta 9 or ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Miguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Nord. Lo tin musica pa compaña e grupo.

Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 or pa 12 or y di 2 or pa 6 or y tambe lo tin oportunidad pa inscribi dia di e actividad promer cu 8.30am. E promer 200 persona cu inscribi lo ricibi un t-shirt. Lo cobra e suma di 7.50 florin cual ta inclui awa y fruta. Pagando e suma di 20 florin bo por huur un bicicleta pa e actividad aki. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Inscribi na tempo pasobra cuponan ta limita.



**Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa:**

**Dia di Betico**

**"Paseo riba Bicicleta"**

**Fecha:** 25 januari 2019

**Ora:** 9:00am - 12:00pm

**Lugar:** Centro di Bario Playa Pabao

**Inscripcion:** 7.50 pa participante cu propio bicicleta  
27.50 pa participante inclui bicicleta

Tur participante lo ricibi awa, juice y fruta  
Lo tin un bus disponibel pa nos grandi y chikitinnan

**Prome 200 participante lo ricibi un T-shirt**

**Ruta:**  
CBPP - Arashi  
Stadion F. Figaroa  
CBPP

Inscripcion ta di dialuna pa diabierna di 8or pa 12or y di 2or pa 6or na CBPP

Pa mas informacion tuma contacto cu sra. Clarissa na 5837775

## Minister Dangui Oduber

Ta invita comunidad pa download e APP di AZV pa duna un score na e servicio cu asegurado ta ricibi for di su dokter di cas!



Siman pasa diamars 15 di januari Minister Dangui Oduber hunto cu director di AZV Ruben Goedhoop a launch e app di AZV pa midi e servicio di dokternan di cas. E proyecto aki a cuminsa varios luna pasa y porfin e dia a yega cu comunidad por download e APP y haci uzo di esaki pa duna un rating/score na e experiencia cu e asegurado ta ricibi for di su dokter di cas. E app di AZV aki ta algo innovativo y sigur algo nobo cu nunca antes a

wordo introduci na Aruba. E intencion di e app aki ta pa haci e dokternan di cas consciente di e servicio cu nan ta brinda na comunidad. Como minister responsabel pa salud publico ta un exigencia dimi pa tur esnan cu ta traha den cuidu duna e miho servicio na nos hendenan. Nos kier pa mehora e cuidu y mehora e servicio y e app aki sigur lo yuda nos den esaki. Nos ta desea pa comunidad haci bon uzo di e app pa asina nos haya datos y cifra riba e servicio di dokternan di cas. Di e manera aki nos lo haya tur informacion necesario cua ta dokternan di cas cu ta brinda un bon servicio y cua ta e dokternan di cas cu mester mehora y drecha nan servicio. Nos ta biba den un comunidad chikito y tin hopi presion di comunidad pa mehora e servicio. Nos ta scucha comunidad y nos ta

tuma accion y e decisionnan corecto pa drecha y mehora nos cuidu medico.

E app aki ta un di e tantisimo decisionnan cu nos a tuma caba pa asina mehora servicio y cuidu medico na Aruba. Nos ta trahando riba e wachttijden na spoedeisende hulp. Management di Hospitaal y tambe di AZV ta bon na altura di e posicion di minister caminda minister ta desea pa reduci e wachttijden na spoedeisende hulp. Banda di esaki nos trahando riba e wachttijsten nan tambe na momento un asegurado mester haya un verwijzing di un huisarts pa un especialista. Nos a pone como meta pa reduci e doorlooptijd y asina baha e lista largo di espera.

Nos ta den e proceso pa finaliza e Arubig pa asina haci posibel pa un estudiante



**azv**

SCORE  
E SERVICIO DI BO DOKTER  
DI CAS CU E AZV RATING APP

DOWNLOAD  
ESAKI RIBA  
BO SMARTPHONE

GET IT ON  
Google Play

Download on the  
App Store

scan  
QR code to  
download app

cu specialisa den region por bin traha bek na Aruba y wordo registra den nos Arubig. Tambe nos ta enfoca riba prevencion. Pa promer biaha ta pone asina hopi atencion den un plan nacional di prevencion cu sigur lo duna resultado.

Despues di decadanan nos lo revisa e ley anticua di AZV y adapta esaki caminda ta necesario. Hopi decisionnan a wordo

tuma pa mehora nos cuidu y minister ta convenci cu trahando hunto cu AZV, HOH, IMSAN, HAVA, ASHA y tur otro stakeholder lo sa di mehora nos cuidu.

Minister Dangui Oduber ta haci un yamada na comunidad pa download e app di AZV via google play store of via e app store. Por search e app aki como AZV Healthcare Provider Rating.



# Minister Dangui Oduber cu donacion di airco na scol basico Laura Wernet-Paskel



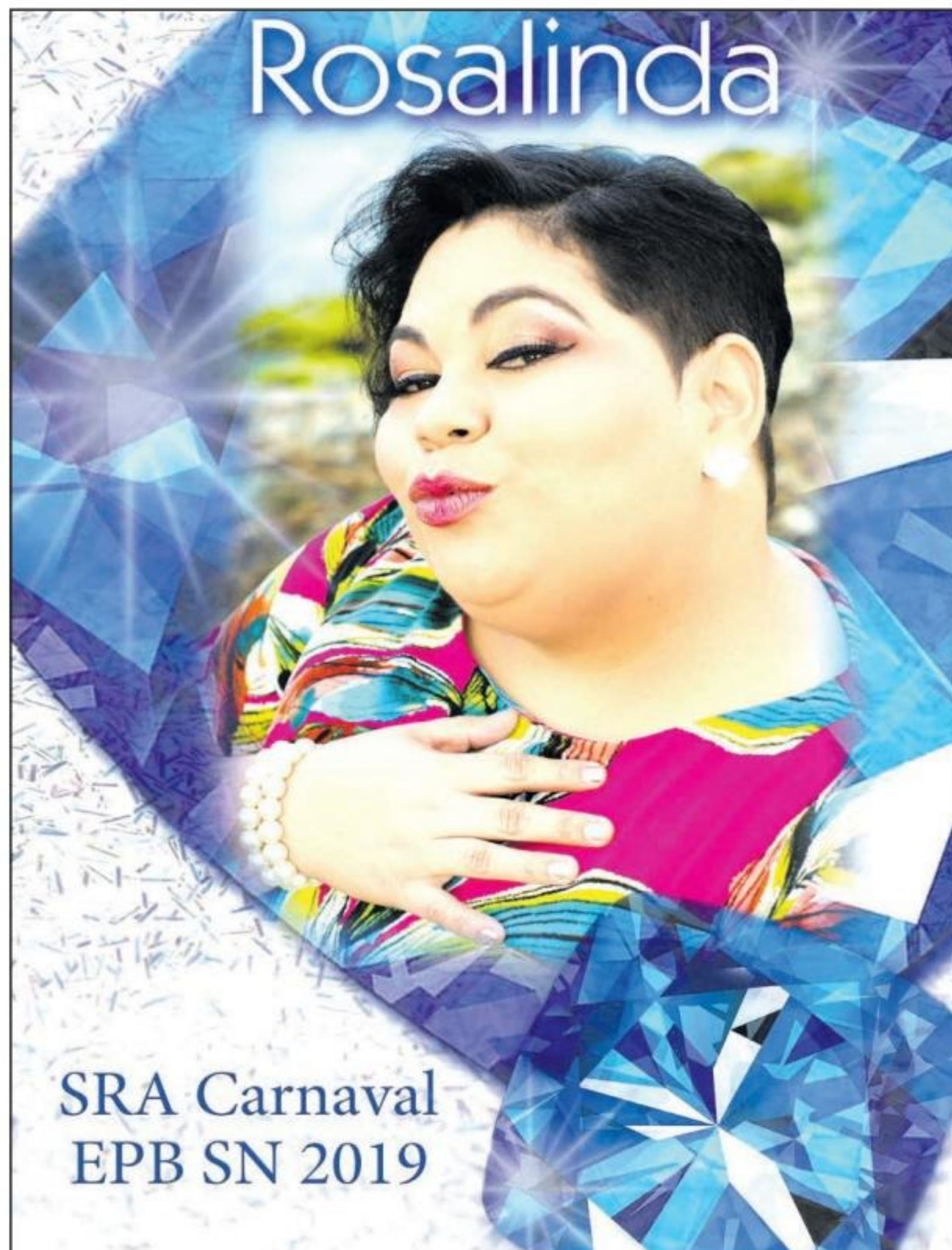
Dialuna mainta Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber hunto cu coleganan di partido Parlamentario Edgard Vrolijk y Parlamentario Hendrik Tevreden a haci un bishita na scol basico Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo. E mandatario a bay personalmente na e scol pa comparti e bon noticia cu lo bay haci un donacion di airco pa henter e scol.

Minister Dangui Oduber a pasa klas pa klas dunando asina e bon noticia na kada maestro y nan alumnonan. E noticia ta uno hopi bunita y por a wak e sonrisa riba e muchanan nan cara ora e Minister a duna e noticia cu pa fin di maart e airconan lo ta un realidad. Nos ta biba riba un isla unda ta haci hopi calor y pesei airco ta un necesidad segun e

mandatario. Awendia airco no ta un luho mas sino un necesidad. E Minister a gradici coleganan Vrolijk y Tevreden cu a cuminsa e iniciativa pa pone airco

na tur scol na Aruba, e biaha aki ta toca scol Laura Wernet-Paskel. E scol aki ta conta cu un cantidad di 207 mucha reparti entre 12 klas. Tambe nan ta den

proceso pa implementa mas klas cu e sistema IPIVO. Nos muchanan ta e futuro di mañan y por conta cu sosten di e Gobierno aki pa forma parti di nan desaroyo.





**Rudy Richardson di MEP:**

## “E legado di Betico Croes mester wordo concretisa como tata di nos patria Aruba”

Riba Dia di Betico mi ta haci un esfuerzo consciente pa mostra cu un pais no por existi sin historia y acontecimiento politico. Rond mundo tur hende por wak esaki sea riba moneda di e pais of den nan salanan di gobernacion. Den region nos conoce sigur algun gran estadista kendenan mester a derama hopi sodor, lagrima hasta sanger pa para inhusticianan politico.

### **Betico a logra e deseo di pueblo**

Na Aruba nos a conoce un gran Arubano di cuna humilde cu a dedica su bida pa saca Aruba fo'i di dobel colonialismo di Hulanda. Historia no por

wordo troci. Varios politico a lucha pa Aruba haya mas libertad como isla pero niun no a percursa pa Aruba sali di e constelacion Antiyano, crea lasonan estrecho cu Hulanda sea via un Status Aparte of Independencia totalmente. Ta Betico Croes efm a logra esaki y nos tur tin cu ta agradecido cu nos por a nace, crece, bira adulto y muri den un pais liber cu tur su instrumentonan pa autodeterminacion di nos pueblo den su totalidad.

**Betico cu un mandato solido** Gobierno di Aruba tin cu concretisa e legado di nos gran estadista Gilberto François “Betico” Croes pa no troce

e berdad mas y despues di 33 aña tur generacion Arubano mester por sa e historia politico di nos pais irespetto ken ta den Gobernacion Arubano. Durante Betico su lucha pa Aruba bira liber el a wordo golpia, a wordo benta den prison, a wordo tira, ta pa motibo cu Betico a hiba e liderazgo di e partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) cu a hiba e lucha di nos pueblo den fase di realisacion pa su libertad. Ta hopi hende a lucha cu Betico y nos tur mester semper duna nan e respet y balor cu nan merece. Betico a rebiba e deseo y a sa di guia nos pais pa e Status Aparte, prome di januari 1986 den prome participacion den Gobierno Antiyano. MEP a percursa pa pasa mocion den Staten di Antiyas cu ta reconoce e derecho di cada pueblo. MEP, bao guia di Betico a inicia e proceso di pasa poder pa e isla di Aruba, esta e plan di descentralisacion. Pa medio di referendum, boicotia pa diferente partido na Aruba, pueblo a duna Betico un mandato cla y nos libertador a sa di cumpli cu e mandato noble aki te cu esaki a coste su bida na edad di 48 aña.

**Nos amor patriotico pa Betico**



Betico Croes: “Mi ta pidi merito pa e pueblo di Aruba cu a percursa door di su inteligencia, audacia y perseverancia cu nos ta asina leu. Na tur generacion cu ta na bida awe, e tratamiento aki ta den e esprito di rindi homenahe na e pueblo. Pero pa esnan cu a bay caba, cu a lucha y no a mira e libertad aki realiza, alavez nos ta rindi tributo na nan, pasobra ta nan a pone e base pa nos a sigui traha. E pueblo aki merece un pedestal. P'esey e “Movimiento di

Libertad” di nos pueblo, no solamente mester ta un estatua di politiconan, sino primordialmente un monumento den cual cada Arubano, di acuerdo cu su historia, cultura y identidad ta reconoce su mes.”

Ban hisa nos bandera na nos hogar, ban buta nos banderina riba nos autonnan, ban mobilisa grandemente den harmonia cu tur hende biba na Aruba pa demostra nos amor patriotico pa nos lider inmortal Gilberto François “Betico” Croes.



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**

**TA E MIHOR HERENCIA**

**Ta huur edificio na Sta. Cruz,  
250 m2 of 350 m2.**

**Ex - Best Buy Family Store**

**Perfecto pa: Iglesia, Mini Market,  
24-store,  
warehouse, etc.**

**Pa mas info:  
7390101**





**COMPETENCIA DI PINTURA**  
**TEMA:**  
**DIA DI BETICO**



Gobierno di Aruba

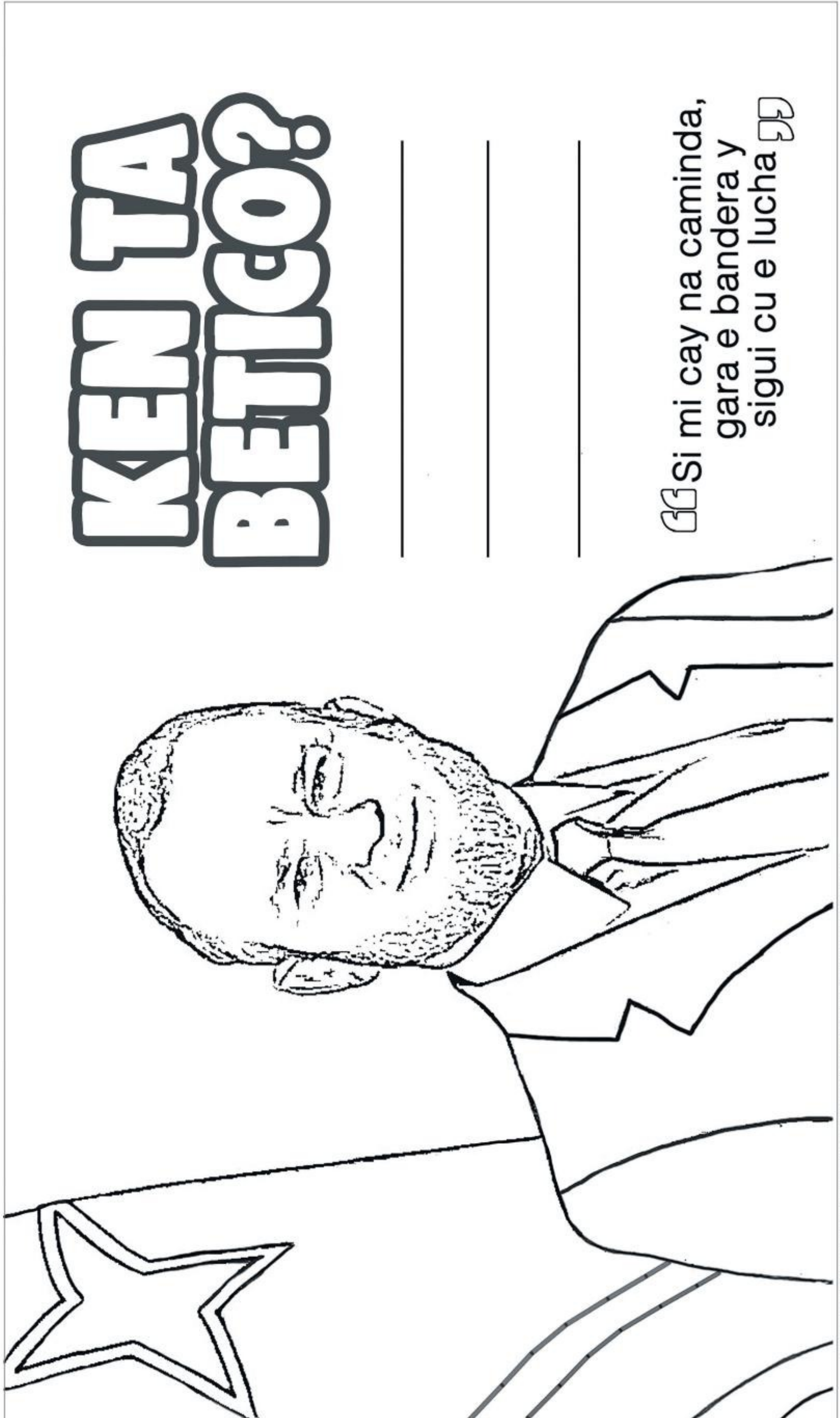
Number di Participante: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telefoon: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



E participante ta otorga na Gobierno di Aruba e derecho di autor riba e pintura aki



# Team di DNM a haya nan certificado di e curso 7 habitonan pa ta personanan altamente efectivo



- Directie Natuur en Milieu su team ta contento cu e exitoso curso cu nan tawata tin e honor di a tuma cu ta trata e 7 habitonan pa ta un persona altamente efectivo. EduMax cu su facilitador Raymond Maxwell a brinda e curso aki cu ta encera un seminario di tres dia completo. E curso ta specialisa den excelencia den productividad y ta yuda organisacionnan logra e resultadonan rekeri door di switch pa habitonan mas efectivo. E principio di e curso ta saca for di e buki 7 habits of highly effective people di Franklin Covey.

E seminario aki a enfoca riba e principionan di efectividad. Cu si bo eherce y biba cu e 7 Habitonan aki den mente lo bo ta mas efectivo den locual ta mas importante pa bo bida personal y di trabou. E toolsnan cu ta brinda no ta un quick fix, pero ta rekeri un compromiso pa wak cambio significativo den e bida na cas y na trabou.

E cursistanan di DNM a keda sumamente entusiasma y contento con e dianan a transcuri y tur loke nan a siña di e curso di 7 habito. Hopi ta convenci cu si nan

eherce esaki y compromete nan mes na dje, nan lo eleva nan calidad como un bon tata, mama, pareha, yiu, amigo y trahado.

Aki por aprecia algun momento di e curso y tambe esnan cu a logra obtene nan certificado bon mereci. E director Gisbert Boekhoudt ta gradici Ministerio di Ruimtelijke Ordening, Infrastructuur & Milieu y Gobierno di Aruba pa brinda e oportunidad unico aki. Alabes ta manda un palabra di pabien na henter e Team di DNM cu e logro cu ta uno na bienestar di henter Aruba.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA

TA E MIHOR HERENCIA



## Oficina principal di Departamento di Aduana cera diahuebs mainta en conexion cu santo sacrificio di misa pa Duaneronan

Departamento di Aduana ta anuncia cu riba diahuebs mainta 24 di januari benidero su oficina principal na L.G. Smith Boulevard 134, lo bai ta cera pa publico di 8.00 AM pa 12.00 PM en conexion cu un santo sacrificio di misa pa dia internacional di aduana. Departamento di Aduana ta compromete su mes pa hasi su maximo esfuerzo pa cumpli cu servicio na su clientenan riba e dia aki mirando cu diabierna ta un dia nacional di fiesta.

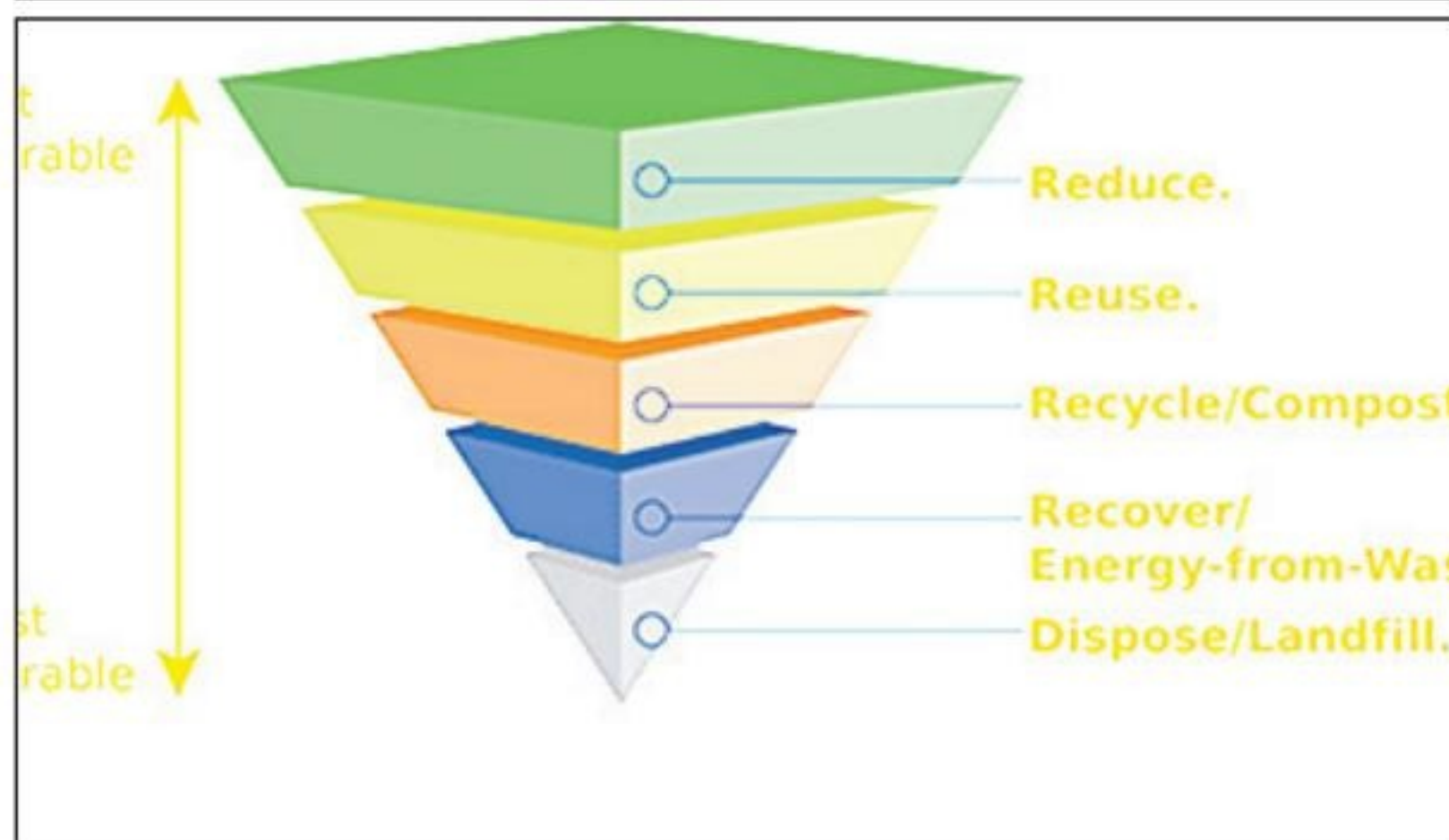
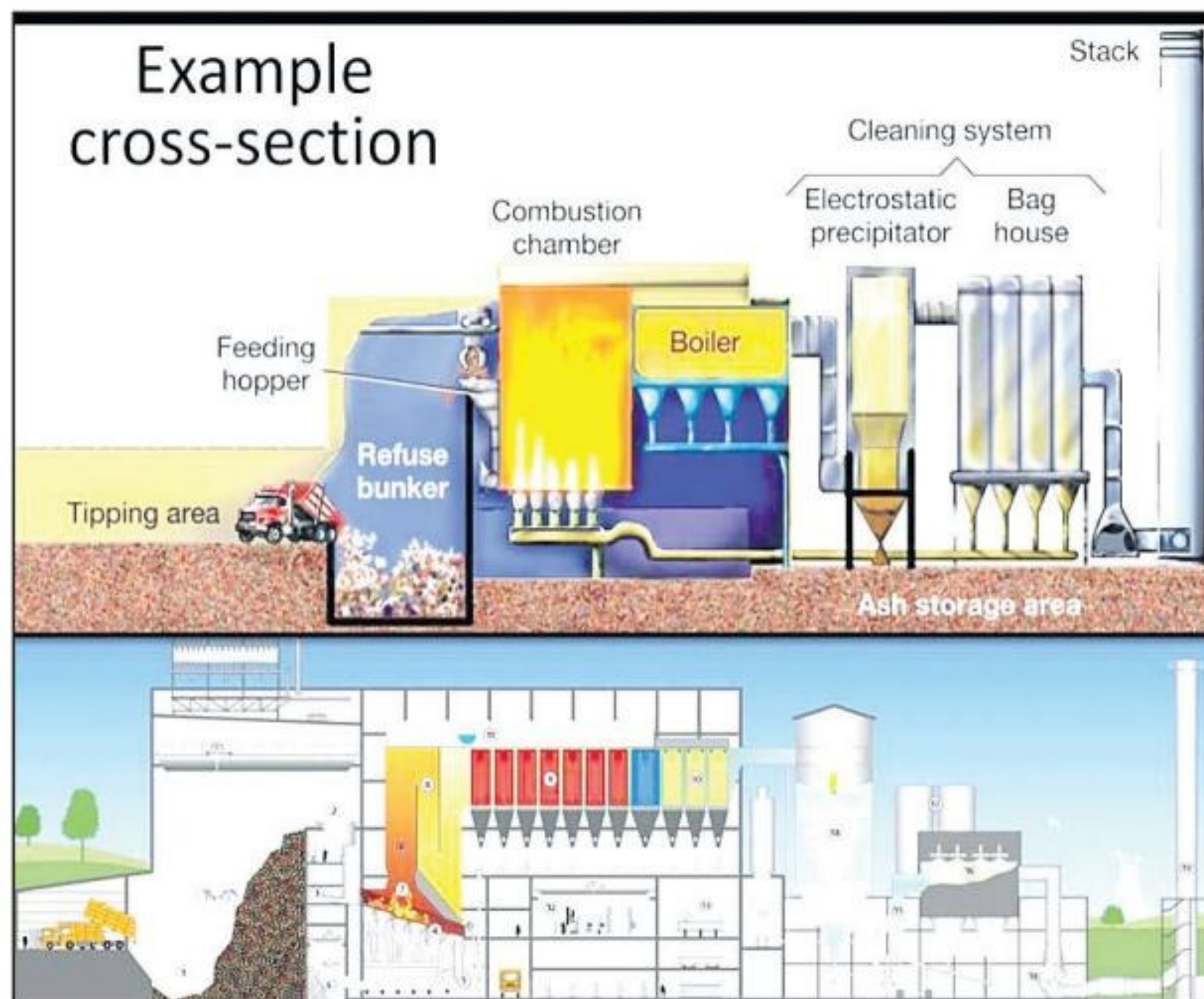
Alabes ta invita tur personal di Departamento di Aduana, pensionado y partners pa asisti na e santo sacrificio di misa riba diahuebs 24 di januari pa 8.00 or di mainta na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.

Departamento di Aduana Aruba ta pidi comprension y cooperacion di su clientenan y partnernan y ta desea tur duanero un felis dia di Aduana y un bon clausura di siman di Aduana.



## Minister Otmar Oduber

‘E concepto di mihor maneho di desperdicio cu ta aplica ta uno holistico y no ta encera solamente drecha Serlimar y mihor solucion pa Parkietenbos’



Maneho du desperdicio na un mihor forma ta encera henter un planificacion di tur locual kier haci rond di maneho di sushi. E forma cu ta anda cu desperdicio simplemente bisa no por mas. Den pasado tabatin eleccionnan cu politiconan a haci promesanan pa trece cambio sinembargo a mira cu a atende

cu procesonan cu no tabata certifica cu inversionnan cu no a funciona. E tipo di decisionnan aki no por tuma luga mas, pesey a scoge pa hiba un proceso cu ta mas largo, na un manera habri y transparente. Pa ta mas sigur di cu e escogencia ta basa riba un ‘proven technology’ un tecnologia cu a muestra di

ta funciona mundialmente y no un test na Aruba. E tecnologia scogi, esta un incinerator ta un cu ta funciona y cu a base di e Request For Information (RFI) cu a hiba ta uno cu por implementa na Aruba. Conhuntamente cu remediacion di Parkietenbos, lo bay mira cu dump no lo existi mas y lo transforma e



sitio completamente. “ohala cu un dia e area lo por bira un atraccion pa nos isla enbes di locual cu tin actualmente,” Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a elabora. Serlimar tin un rol hopi importante den henter e proceso aki.

Cu e ‘Business plan’ enfocando riba futuro, lo cuminsa conscientisa nos comunidad riba reciclahe y pa reuza articulo mas cu por enbes di considera algo un sushi despues cu a uze l biaha. Den e proceso aki, manera cu ta conoci conforme ley, 1 maart Serlimar lo cuminsa cobra 25 florin na cada punto di piki sushi. E di dos entrada di Serlimar lo ta e parti unda cu comercio lo uza e ‘handelsregister’ di KVK pa por contribui na mantencion di limpieza riba nos isla. Mantencion di limpieza no ta encera solamente recogemento di sushi, tin ploegnan cu ta encarga pa mantene diferente area, corta mata pa trucknan di comerciantenan no kibra y percura pa tin

limpieza tur rond di Aruba (na e momentonan aki Gobierno directamente for di su fondonan ta contribui cu esaki). E di tres fuente di entrada lo ta e cobranza di 1.50 dollar na cada turista, pa cada anochi cu nan ta keda na Aruba. Considerando cu na e momentonan aki e turistanan no ta colabora cu mantencion di nos isla. Anualmente nos ta ricibi cas 1.8 miyon bishitante y lo ta mas cu comprendibel pa e turista cu e tambe mester contribui na maneho di desperdicio akinan na Aruba.

Cu esaki ta spera cu pa ora cu mester introduci e procesamiento nobo di incineracion, remediacion di Parkietenbos y na momento cu Serlimar ta operando manera un compania eficiente, productivo y exitoso, cu Pais Aruba lo bay baha gasto enormemente (miyones) den su presupuesto. Consecuenteente lo por inverti esaki den otro cosnan cu di berdad ta e tarea di Gobierno. Manera percura pa traha scol y percura pa tin fondo pa atende cu otro necesidadnan den comunidad.

**Purba awe e saboroso pollo a la brasa di San Cristobal Take Away, situa riba caminda di Sta. Cruz, banda di Fresh Cuts Barber Shop, tel: 566-0319**



Durante Business Plaza 2019

## Hopi negoshi entusiasma pa innova cu Aruba Bank



– 21 di Januari 2019: Durante di e Business Plaza2019 – Step Forward, Diasabra mainta na edificio di Camara di Comercio di Aruba, Aruba Bank, durante di su presentacion “Helping you grow!” a duna diferente tip y splicacion na comerciantenan presente di solucionnan diseña pa resolve hopi di nan necesidadnan.

Un team di expertonan den Corporate Banking di Aruba Bank tawata presente pa splica e rol di Aruba Bank den desaroyo di nan negoshi. Tambe a elabora riba e proceso pa yuda un compania crece. A cubri e retonan cu comerciantenan ta topa cun’e na Aruba y kico e banco pionero di Aruba ta ofrece pa yuda sobrepasa esakinan. E

team di Aruba Bank presente a consisti di, Sra. Gina Habibe - Executive Director di Aruba Bank, encarga cu Corporate Banking; Sr. Eugene Dirksz-Manager Corporate Credit; Sr. Tariq Welhous - Manager Corporate Business Development; y Sr. Igmarr Reyes - Manager Corporate Customer Services.

Despues di e presentacionnan, diferente comerciante a acudi na e stand di Aruba Bank caminda cu a contesta pregunta di diferente persona cu a keda sumamente interesa pa bishita e banco pa por cuminsa haci uzo di varios plataforma existente y nobo cu lo wordo introduci dentro di corto pa haci e experiencia di e doño di negoshi uno facil y lihe.



January 25<sup>TH</sup>, 2019 - 3pm | Animacion: Brisa Tropical

Price: \$25/ Bingo card - Pre Sale: \$20 and recieve \$5 Free Play

\* Pre Sale from today till the 23<sup>th</sup> of January

All our regular prizes are Dia di Betico Modified  
**Our Famous Mystery Powerball**  
**Full Card : \$3500**

Lots of Cash door prizes !!

◆ Pre Bingo Warm up ◆

Price: \$5 / Bingo card ◆ 3pm - 3.40pm ◆ 4 Games ◆ Game 1 to 3 \$100 ◆ Game 4 \$200

\* Snacks are on the house \*



SETAR ta participa fayecimento di:

**Suzana Juliana Kelly Delaney**

Esposa di nos colega

**Richard Kelly**

Supervisor Algemene Dienst

Acto di entierro ta tuma lugar diahuebs dia 24 di januari di 2 pm pa 4 pm na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Catolico de Vries na Sta. Cruz.

Oportunidad pa duna condolencia ta diarazon dia 23 di januari di 7pm pa 9 pm na Aurora Funeral Home.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Richard, su yiunan y demas famia.





# Samurai Games 2019



On Saturday 19th of 2019 the first ever Samurai Games were held at Pro Hubentud Savannah in Sabana Liber. The Samurai Games was organized by Hanami Judo Club (Ayo) together with Hanami Judo Club (Noord) with over 40 little samurai's (kids) and 25 samurai helpers (parents).

## What Happens?

At the Samurai Games, little Samurai's have to defend their family honor ins over 14 mini challenges where the victor hands

over part of their honor. Every Samurai has an "honor box" with holds the spirit of fair play and pieces of their ancestors.

## Why Samurai Games?

It is about being together and teaching struggle, endurance, fair play, mutual prosperity and also a little Japanese Culture. Not everything is about winning but the struggle between losing and doing your best over and over again. This is the recipe for success in life and embedded in Judo

## Ideology.

Future Sensei Harms (Okami) & Sensei Vis (Hanami). We plan to do at least 3 samurai games a year. The little samurai's had a blast and we believe the parents had a lot of fun too.

## Special Thanks

Goes to Sensei Henk Harm (6th dan) to help us tremendously with 45 years of experience teaching Judo.





## Dialuna mainta trempan polis ta haya un yamada di un pareha, cu lo a keda pega den lift di edificio di MFA na Noord



E pareha lo tawata tin un afspraak cierto ora den MFA, y na nan yegada nan a tuma e lift pa bay ariba. A drenta e lift, y aki ta

caminda e situacion fastioso a cuminsa.

Despues di a primi e boton pa e piso, esaki no a subi.



Ora e pareha e primi pa e porta habri esaki tampoco kier a habri. Segun nos a compronde, nan lo a trata na yama y grita pa wak si un hende por scucha nan pero nada.

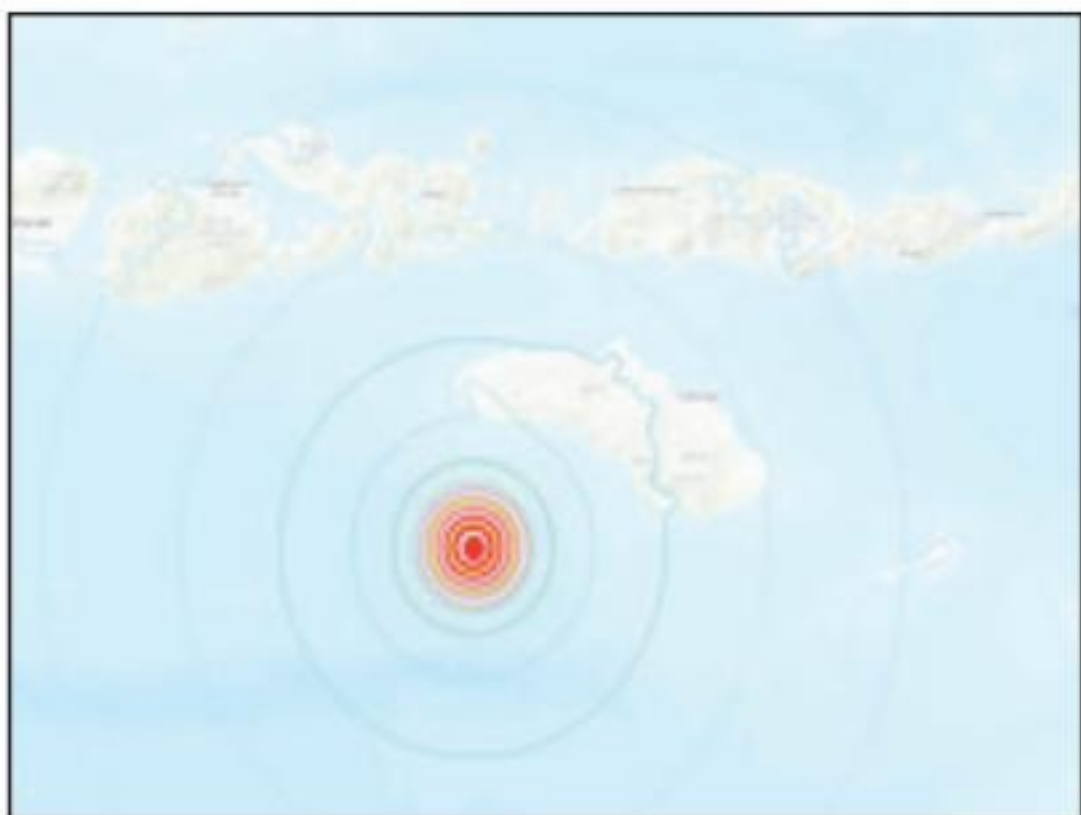
No a keda nada otro pa a yama polis, cu lo a yega

den algun minuut y a avisa personal di siguridad cu tin hende pega den e lift. Mesora a cuminsa mobilisa pa haya e yabi di e lift pa habri esaki. Mientrastanto e agentenan tawata comunica cu e pareha y tawata splicanan kiko ta pasando. Di e

manera ey tratando pa tenenan tranquil.

Despues cu a logra habri e lift, e personanan a sali y por bisa cu nan tawata tranquil door cu polisnan tawata constantemente den contacto cu nan.

## Un di dos temblor ta sacudi Indonesia den menos di seis ora



Un temblor di magnitud 6,4 a keda registra riba em ainta di diamars, 85 kilometer zuidwest di e isla di Bogorawatu (Indonesia), e Servicio Geologico di Merca, siendo e di dos movimiento telurico cu a sosode den e area den e ultimo seis oranan.

E epicentro di e temblor a ubica den e oceano na un profundidad di 27 kilometer.

Te asina leu, no a informa riba e victima of dañonan material, ni tampoco a emiti ningun alerta di tsunami.

## Polis tawata busca cacho cu a morde hende den area di Emmastra



Diadomingo anochi un biaha mas den Emmastraat cacho a morde hende. Diadomingo anochi polis bay den Emmastraat caminda un persona a wordo mordi pa un cacho. Na nan yegada ya Paramediconan tawata bezig cu e persona herida.

Tawata trata di un hende homber. No ta conoci si e cacho tawata canando ariba caya y a ataca e homber, of si e tawata den cura di un cas y a sali morde. Polis a core rond buscando e cacho segun nos a compronde, pero lo no a haye.



## GOBIERNO DI ARUBA:

## KEN TA BETICO:

## UN GRAN LIDER CU A UNI UN PUEBLO Y LOGRA ARUBA SU LIBERTAD



“Ki bal un Homber sin Derecho, ki bal un Homber sin Bandera, ki bal tin Curason den Pecho, si Bo no ta Liber den Bo Tera!”

Gilberto François Croes, miho conoci como Betico Croes, di mucha caba a demostra cualidadnan di bira un lider. Semper yudando esnan rond di dje y duna guia na esnan cu tawata tin mester di dje. Cualidad cu a sigui manifesta den e dianan di su hubentud y a brota como adulto. Betico tawata carismatico y tawata influencia y inspira tur esnan su rond. Hopi hende a expresa cu Betico Croes a nace un lider. Pero e realidad ta, cu ta e determinacion cu Betico tawata tin pa lucha pa libertad di su pueblo, a conberti'e den e gran lider cu el a bira, stima pa tur.

Inicio di e lucha pa Status Aparte  
Despues cu Lider di AVP

a fayece, lidernan di barío a manifesta e deseo pa Betico bira e proximo lider. Lidernan di barío a proclama Betico lider di AVP, sinembargo despues cu famia Eman a nenga pasobra Betico no tawata un Eman, esaki no a keda realisa. Echo cu a pone Betico bandona e fila di AVP hibando un gran cantidad di lider di barío y siguidornan cu n'e. Y na februari 9, 1971, Betico a funda su propio Partido.

Desde su fundacion, partido MEP a destaca den su lucha ferviente pa trece union bao di tur ciudadano di Aruba, sin importa rasa, color, religion etc. MEP ta e partido cu e tempo ey a percura pa caba cu tur segregacion y division cu tabata existi riba e isla aki. Sin duda cu e union aki tabata determinante pa por realisa e causa di e pueblo Arubano, esta nos Status Aparte.

Na augustus 1972 Betico Croes a viaha pa Suriname formando parti di e Comision di Reino. Na e ocasion aki Betico a trata di convence Hulanda cu Aruba no ta desea di forma parti di un federacion Antiyano, esta un federacion basa riba 'one man, one vote'. Sinembargo durante e conferencia aki Betico Croes no a haya apoyo di e otro partidonan politico di Aruba. Nan a declara cu Betico Croes no por papia na nomber di e pueblo Arubano ya cu e ta representa unicamente 7 asiento, esta un minoria den Parlamento di Aruba. No a keda Betico Croes nada otro cu bandona e reunion declarando cu “mi ta bay bek cerca mi pueblo, pero lo mi bolbe”. Despues di yegada di Betico na Aruba, el a cuminsa cu accionnan extra parlamentario cu e unico meta pa haya mas oido pa e causa di Aruba cerca Hulanda.

Dia 18 di maart 1973 un manifestacion masal a ser organisa den Wilhelminastadion pa demostra dilanti di e parlamentarionan di Hulanda y Antiyas cu Aruba ta rechasa e federacion Antiyano y ta decidido den su lucha pa logra su libertad, esta su Status Aparte.

Dia 18 di maart 1975 MEP a organisa un grandioso Marcha di Libertad cu flambeu den cayanan di Oranjestad. Alavez den e mesun aña ey un mocion di Eilandsraad a wordo acepta cu a haci posibel pa entama misionnan pa exterior en busca di apoyo pa e lucha di e pueblo Arubano. E misionnan aki tabata pa entre otro Colombia, Venezuela,



Costa Rica, Panama, Hulanda, Inglaterra, Merca, Nacionnan Uni y Organisacion di Estadonan Americano (O.A.S.).

Na diferente ocasion Betico a bisa: “Si mi cay na caminda, hamas boso laga e causa un banda pero gara e bandera Arubiano y sigui cu e lucha pa conserva y preserva e libertad di e pueblo aki”.

E meta cu Betico a funda su propio partido y bira lider di e partido aki, tawata wordo realisa cu su lucha ferviente. Betico su deseo y meta tawata pa Aruba bira autonomo y a lucha cu determinacion pa Aruba haya mas reconocimiento. “E echo cu mi a wordo golpia, e echo cu mi a wordo benta den prison, e echo cu mi a wordo tira, ta pa motibo cu mi a hiba e liderazgo di e partido cu a hiba e lucha di nos pueblo den fase di realisacion”.

Pueblo di Aruba a cuminsa realisa e abilidad y cualidad di un gran lider den Betico Croes, kende tawata posee conocimiento amplio di politica. Betico a sa di uni e pueblo Arubiano cu no a exclui niun hende pa cua motibo tambe, el a bira e lider mas stima den su tempo.

Palabranan cu Betico a expresa y a demostra cu accion, a keda graba pa semper: “Sea bo ta catolico, protestant of di otro religion. Sea bo ta blanco, preto, of geel, sea bo ta pover of rico, sea bo ta di Playa, Sta.Cruz, Noord of Sanicolas, bo ta Arubiano, bo ta pertenece na e pida baranca cu yama Aruba”.

Ken ta Betico? Betico ta un lider cu pueblo a stima. Un lider cu a haci di Aruba un gran famia. Un lider cu a uni un pueblo. Un lider cu determinacion incansabel pa realisa su meta pa duna Aruba su libertad, su Status Aparte.



## Hulanda:

# Un Polaco ta bringa cu tres polis y ta mandanan dokter

Un homber di 30 aña di nacionalidad Polaco, a wordo deteni den e localidad di Waalwijk cerca di Rotterdam (Hulanda), tras di a enfrente tres polis, na cual el a causa lesion.

E hecho a cuminsa cu un tipo gritando y dañando varios vehiculo cu tabata para riba caya, pa cual e

tres agentenan a purba di detene.

Pa esey, nan a usa nan kincena, pepperspray y hasta tres tiro di advertencia. Sin embargo, e agresor a dicidi enfrente nan, pa cual a genera un pelea di caya, cu a wordo filma pa un eventual testigo.

Riba e imagennan por a

observa con e Polaco di remate ta bay contra e tres efectivonan, ta resisti e impactonan y ta responde cu golpi di mokete y schop. Mas despues, segun autoridad, el a bira riba hood di un auto cu a pasa y a purba di saca un muhe cu tabata den dje.

Finalmente, e efectivonan a logra deten'e y ta investiga si su violento forma di actua, lo taabta vincula cu e consumo di algun tipo di droga.

En tanto, un di e polisnan cu a enfrente, mester a wordo traslada na unhospital pa un lesion na su enkel, mientras cu e otro dosnan ta sufri heridanan menor na cara.



## Nathan Fradl, Ava Hernandez, Jayzion Cornes, She-Cutie Hernandez, Samuel Rosales, Sara Chirino y Leonard Phillips a sali Best Fighter den e campeonato nacional di Dia di Betico.

Diasabra ultimo Aruba Taekwondo Bond ARTBO a organisa e prome campeonato nacional di e calendario di aña 2019 cu a tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa cu un total di 39 pelea. E peleanan a wordo categorisa den infantil, cadet, junior y adulto. Tur atleta di e 6 scolnan cu a participa a bringa contra di otro.

Nathan Fradl di Impact Taekwondo kende tabata ausente pa motibo di lesion a bolbe bek manera un flecha. Nathan Fradl a topa cu Rasheed Lowe cu awo ta bou di Tiger Taekwondo Academy. Nathan Fradl no a muestra niun miedo y a cuminsa pone Rasheed Lowe bou di presion te cu den e di dos rond Rasheed Lowe no tabata por mas, pero a opta pa bay te cu e tercer rond y gasolin a caba. Nathan Fradl a prepara bon pa su contrincante y a lastra Rasheed Lowe y a pone cu e refereenan unanimamente a scoge Nathan Fradl como nan miho bringado den e categoria di Junior.

Ava Hernandez, Jayzion Cornes, She-Cutie Hernandez, Samuel Rosales, Sara Chirino y Leonard Phillips ta bringadonan cu a demonstra un biaha mas cu nan ta e mihonan cu tin te cu awo den nan categoria y cu a haci cu nan a wordo escogi como miho bringado den nan categoria.

ARTBO ta felicita tur e miho bringadonan pa nan empeño. ARTBO ta gradici Sr. Glenison Oduber, Jenny Dirks, Zuleyka Lake-Winklaar, Blanca Bustos, Dr. Viviana Bustos y Alisson Dirksz pa nan sosten cu a haci posibel cu por a organisa e campeonato di Dia di Betico. Palabra di gradecimento na nos prensa local kendenan tabata presente, TeleAruba y 297Sports.

ARTBO

Alberto Klabér

### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

**Tin special riba diasabra**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## TAKE AWAY SAN CRISTOBAL ASADERO

### ESPECIALES

#### ESPECIAL DEL DIA | 13

1/4 de Pollo, arroz y ensalada

#### ESPECIAL DEL DIA | 17

Carne o pollo guisado, arroz moro o blanco, ensalada y maduros

#### SOPA DEL DIA | 15

Sopa y porcion de arroz

#### 1/2 POLLO | 17

1/2 Pollo, arroz, ensalada, papas o maduros

#### POLLO ENTERO | 25

1 Pollo entero, arroz, ensalada, papas o maduros

#### 1/4 POLLO | 13

1/4 Pollo con yuca y cebolla

#### 1/2 POLLO | 17

1/2 Pollo con yuca y cebolla

#### PICA POLLO (SMALL) | 12

#### PICA POLLO (GRANDE) | 20

#### PECHUGA A LA PARILLA | 18

#### CHICHARRON CON YUCA | 17

#### BBQ WINGS | 15

#### WINGS FRITO | 17

### MARISCOS

#### PESCADO FRITO | 22

#### CAMARONES A LA CRIOLLA | 22

#### CAMARONES AL AJILLO | 22

#### CALAMARI FRITOS | 15

#### CARIBBEAN SALMON | 28,50

#### SOPA SEAFOOD | 17

### CARNE

#### Steak a la parilla | 17,50

#### Churasco a la parilla | 28,50

#### Costillas | 20

#### Patacon con carne | 17

#### Chorizo, carne, costilla | 17,50

#### Carne, costilla, pollo | 17,50

### PORCIONES EXTRA

#### Yuca | 5

#### Papas fritas | 5

#### Arroz | 5

#### Carne | 8

#### Ensalada | 5

#### Pollo solo | 20

### SANDWICHES

#### Hamburguesa | 17

#### Sandwich jamon & queso | 12

#### Chicken club sandwich | 18

### ENSALADA

#### Caesarsalad | 10

#### Caesarsalad con pollo | 16

#### Caesarsalad con camarones | 22

### PARA PEDIDOS

Tel: (297) 585 4509

WhatsApp: (297) 566 0319

Todos los precios estan en Florines



# Venezuela lo somete na un "revision total" di e relacionnan cu Merca tras di e declaracionnan di Pence

E presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a anuncia e revision di e relacionnan cu e Gobierno di Merca, despues cu e vicepresidente Mericano, Mike Pence, a duna un sosten na e oposicion Venezolano y alenta e poblacion pa marcha diaranson pa desconoce e segundo mandato di e Hefe di Estado electo.

"Mi a dicidi pa nos cuminsa cu un revision total, absoluto, di e relacionnan cu e gobierno di Merca," presidente Maduro a bisa den un acto publico na Caracas.

Den e sentido aki, presidente Maduro a indica cu den e proximo oranan lo anuncia "decisionnan di caracter publico, diplomatico na defensa di e soberania nacional y na defensa di e Constitucion."

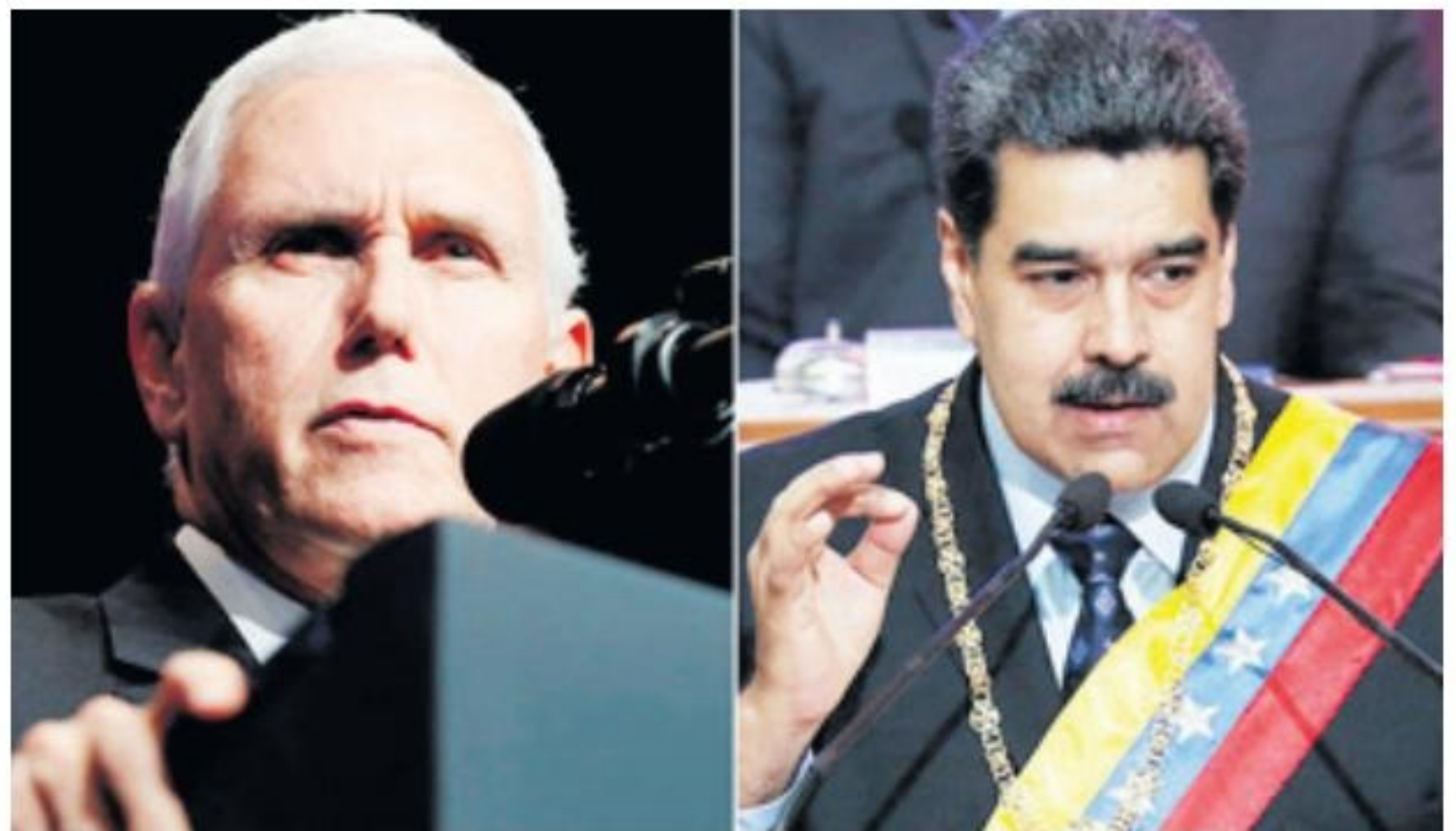
"Ya basta di agresion y conspiracion. Ya basta!"

Maduro a bisa, despues di a yama e Venezolanonan pa defende e independencia nacional y rechasa e "intervencionismo imperialista."

El a cualifica di insolito cu Washington ta promove un golpi di Estado. "Loke el a haci, atrabes di e declaracionnan di Mike Pence, di ehecata un golpi di Estado, no tin parangon den historia di e relacionnan den 200 aña entre Venezuela y Merca," el a alerta.

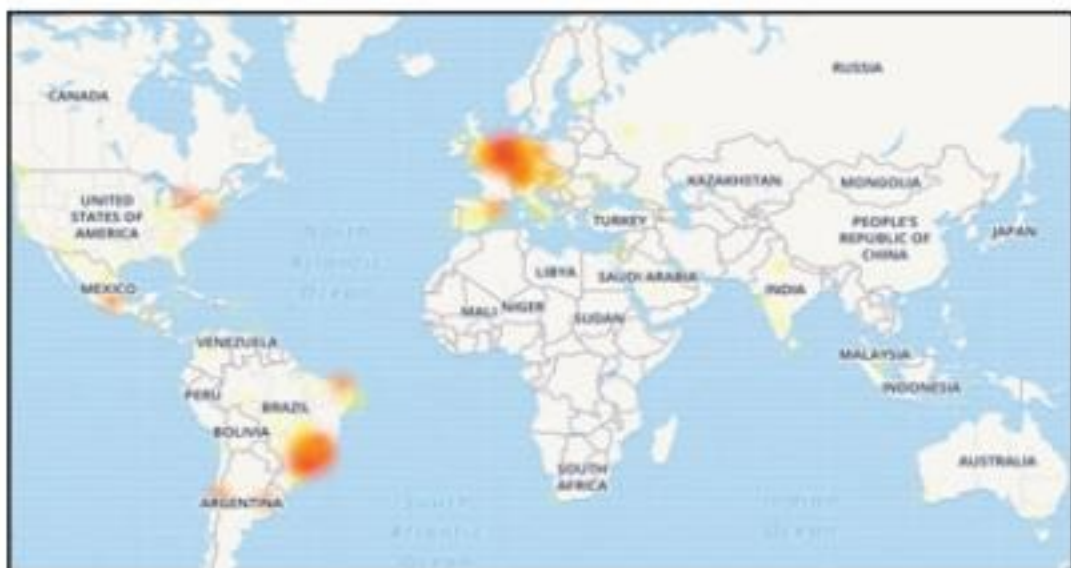
"Mi ta puntra e Venezolanonan: boso kier unda cu e gringonan ta goberna y su interesnan, kende ta eligi e presidente di Venezuela, Mike Pence?" el a puntra den un acto televisa.

E mandatario Venezolano a exhorta na e poblacion Venezolano na mantene "e calma y cordura" y pa mobilisa. "Pueblo bay aya, pa defende e paz, e



victoria di e democracia Venezolano," el a bisa.

## WhatsApp ta sufri caida riba escala global



Usuarionan di varios parti di mundo a reporta diamars fayto den e funcionamiento di e servicio di mensajería instantáneo WhatsApp.

Ezonan mas afecta tabata Brasil, Mexico, Merca y varios pais Europeo, segun e datonan di e portal DownteDetector, cu ta monitorea fayto riba pagina y servicionan popular. E problemanan detecta ta vincula cu e imposibilidad id manda of ricibi mensahe (35%) y di conecta na e servicio (41%) y hasta ingresa den e aplicacion (23%), segun e medio.

Varios internauta a recurri na Twitter pa reporta e problemanan di acceso y di funcionamiento riba e plataforma.

# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

## 10FT



## 20FT



## 30FT



### PRIJS DI BAKI:

## \$ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

## YAMANOS NA:

# 560 3500 OF 563 4201





## Beneficio y desbentahanan di consumi koffie diariamente

Hopi hende no ta incapaz di cuminsa e dia si nan no bebe un kopi di koffie. Sin embargo, e bebida asina conoci y bebi, tin asina tanto beneficio como cu desbentaha.

Asina ta, si bebe koffie tur dia, ta un di bo maximonan, nos ta recomenda pa bo sigui lesa e articulo aki.

E prome di e motibonan pa esnan cu ta bebe koffie tur dia, ta pasobra e ta activa nos, esey ta bon cla pa nos.

No obstante, tambe nos sa cu koffie ta excita nos demasiado y por provoca pa nos ta nervioso y altera.

**Beneficianan di bebe koffie diariamente**

Ora cu nos pensa den e beneficianan di bebe koffie tur dia, sa bin na nos mente loke ya nos ta comenta.

Sin embargo, e bebida aki ta aporta nos otro serie di bentaha di cual nos no sa ta asina conciente di dje. Laga nos wak algun di nan:

- E ta mehora memoria: Cafeina ta



potencia e memoria, pa cual ta ideal pa consumi koffie ora cu nos ta haya nos mes den epocanan di examen y e ta imprescindible pa nos corda concepto.

- E ta yuda preveni Alzheimer: Ya cu koffie ta asina positivo pa memoria, esaki ta repercuta directamente riba e Alzheimer y ta yuda preveni'e.

- Ta mantenebo na liña: Un kopi di koffie pa dia ta permiti nos sinti nos miho cu nos curpa. E bebida aki ta yuda e organismo pa deshaci di e vetnan acumula y inecesario.

- Ta yuda mantene e hubentud: Koffie

ta permiti nos pa preveni e aparicion di lachinan prematuro, faboreciendo pa e cuero ta mas firme y terso. Ademas, e ta protehe di e radicalnan liber cu ta causa embehecimento prematuro di e cuero.

- E ta minimalisa e posibilidadnan di sufri un infarto: Consumiendo di forma modera, koffie por yuda nos reduci e probabilidadnan cu nos por sufri un infarto ya cu e ta proteha nos di enfermedadnan cardiovascular.

- Ta combati barica cera: Sigur cu algun biaha tras di un kopi di koffie, nos tabt tin e necesidad di bay baño. Si nos ta sufri di barica cera, e bebida aki por faborece e movimientonan peristaltico pa expulsa e sushi cu facilidad.

Bo a beneficia di tur e bentahanan cu koffie por proporcionabo? Manera cu bo por wak, e por ta hopi gratificante bebe koffie mainta.

Ojo! Solamente uno, ya cu un consumo excesivo ta deriva den algun desbentaha cu nos lo wak a continuacion.

**Desbentaha di bebe koffie tur dia**

Manera cu nos a menciona, koffie tin hopi bentaha semper y ora cu nos bebe cu moderacion. Sin embargo, si nos haci dimas den su consumo y cuminsa tin un dependencia atroz pa e bebida aki, por tin algun consecuencia manera esakinan:

- Ansiedad y stress: bebe demasiado kopi di koffie por haci cu nos mannan ta tembla, cu nos ta mas stressed out y cu, hasta, por duna nos algun atake di panico.

- Deshidratacion: Cafeina tin un efecto diuretico, asina ta cu si nos haci dimas den bebe koffie, nos curpa por sufri deshidratacion. Lo ideal ta pa reduci e consumo y bebe hopi awa.

- E ta genera adiccion: Cafeina por genera un fuerte dependencia. Hasta e por provoca pa nos no logra activa of lanta si nos no bebe nos koffie. Na final, nos por sinti nos mes iritabel den caso di no tin acceso na e bebida aki. E dependencia aki na koffie por haci nos experimtal di e sindrome di abstinencia.

- Ta accentua ulcera: Si nos ta sufri di gastritis y nos tin algun ulcera na stoma, bebe

koffie y haci'e sin consumi nada solido, por ta un bom berdadero. Koffie ta accentua e dolor y lo haci cu e ulcera ta bira pio.

- Ta reduci fertilididad: Si nos kier sali na estado, koffie no ta un bon aliado si nos bebe den dosisnan grandi. Cafeina en exceso ta afecta e tubonan di Falopio impidiendo cu e ovulo yega e matriz y implanta eynan.

Koffie tambe ta aumenta riesgo di abortus.

**Manera semper, cu moderacion**

Manera cu nos por a comproba, consumi koffie diariamente no tin pa ta algo negativo. Lo ideal ta pa nos tuma e bebida aki un of dos biaha pa dia.

Tambe, ta positivo pa nos por pasa algun dia sin beb'e y pa esaki no ta genera ansiedad.

Den e caso cu nos depende completamente di koffie y pa nos tuma entre mas of menos cuater y cinco kopi pa dia, e ora nos por cuminsa sufri algun di e desbentahanan menciona.

Tur cos en exceso tin su consecuencia, pero den su husto medida por aporta nos na beneficianan grandi.





# AHATA-JAN2019-AHATA

## Ta sigui traha cu Conseho di Mucha den 2019



Alumnonan di Klas 6B di Scol Preparatorio Kudawecha a ricibi bishita di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y Kids Council Program, pa cuminsa un proyecto nobo den ramo turistico.

Laurentien van Oranje a funda De Missing Chapter Foundation (incluyendo e programa Kids Council) na 2010 y e obhetivo di e fundacion ta pa contribui na solucion pa comunidad y tuma na cuenta e perspectiva di mucha y adolescente. AHATA a bira pionero den traha cu Conseho di Mucha desde October 2015 hunto cu otro partnernan den sector di turismo.

Mirla Passchier, Project Manager di Kids Council Program, a splica e muchanan tocante e programa y con nan por participa den busca solucion pa nos comunidad.

CEO di AHATA, Tisa LaSorte y AHATA su manager administrativo, Vanessa Rasmussen, a haci un presentacion na e alumnonan tocante e rol di AHATA y e importancia di turismo na Aruba. Despues a introduci e dilema, cual

ta pa motiva mas persona local pa traha den sector di turismo y sostene e pilar di nos economia, specialmente e hobennan.

E muchanan a demostra gran interes den e topico y a haci diferente pregunta y comentario interesante. Siguientemente, nan lo haci research, cu guia di nan docente Rene Kannegieter, pa nan por finalmente presenta nan conseho na AHATA.

Tisa LaSorte a considera e presentacion di introduccion un exito y a keda impresiona cu e pregunta y comentario di e alumnonan, bisando: "Ta un placer di traha cu mucha y siña di nan, alabes pa duna nos hubentud e oportunidad di participa den asunto importante."

Den pasado AHATA a traha cu e Conseho di Mucha y diferente scol cu bon resultado, y ta keda entusiasmo pa sigui traha cu alumnonan y scucha nan conseho. AHATA ta gradici Mirla Passchier y Rene Kannegieter pa nan atencion y colaboracion, y tambe Scol Preparatorio Kudawecha pa e participacion.



# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



## Un Poesia/Reflexion Special ariba Dia Di Betico

25-01-2019 - 22-01-2019



### GARA E BANDERA.....

Gara e Bandera di Fe...  
Gara e Bandera di Speranza...  
Gara e Bandera di Amor...  
Gara e Bandera di Union y Paz.

Prome cu Nos Estimado y Recordado y Gran Lider y  
Baluarte y Libertador Dfm.

Sr. "Gilberto F. " Betico Croes " a fayece...a bisa su  
Pueblo Stima Aruba...

Si mi cay na caminda...Gara e Bandera y sigui cu e Lucha  
Sagrado de mi Pueblo Stima. Pa un Lucha Sagrado  
mester tin Union y Amor y Paz, mester tin e curashi...  
Y demostra e Lealdad y Fieldad ..., mester ta Un Soldaat  
firme y Fuerte.

Esey tabata nos Fiel y Leal Libertador " Betico Croes "  
yen di Curashi y Balentia.

Si e Pueblo Bendiciona Aruba uni pa yega na e Meta aki  
di Paz y Amor y Progreso.Amen.

Cu Abba Tata yena Aruba cu su Amor Dibino Eterno,  
y Forza y Sabiduria, pa nos sigui mantene un Aruba  
Bendiciona, Pasa un dushi Dia di Betico.

Skirbi pa Sweetheart Lady Esperanza  
/Sansha/Sasha Koolman-P.

## Fundacion Museo Arubano ta invita e comunidad di Aruba pa bishita e museonan riba Dia di Betico



Aruba – 21 di Januari  
2018: Riba Dia di Betico  
e museonan lo ta habri pa  
publico. En conexion cu  
diferente programanan  
educativo den 2019  
Fundacion Museo  
Arubano ta organisa  
DIA DI BISHITA na su  
3 museonan y tambe  
exhibicion como un forma  
pa recauda fondo.  
Esaki lo sosode door di  
cobra un suma simbolico  
di Afl. 5,- na porta durante  
e dia aki na e museonan  
y na Carnival Euphoria  
Exhibition lo cobra  
unicamente Afl. 1,-

Riba e dia tan special  
aki lo ta ideal pa pasa  
conoce e museonan mas  
si serca hunto cu famia y  
amigonan. Tin asina tanto  
pa descubri den Museum  
of Industry, Community  
Museum, Museo Historico  
Aruba y sin lubida lo mas  
nobo cu ta e Carnival  
Euphoria Exhibition.

Orarionan:

Museo Historico: 10:00am  
- 4:00pm

Rond di 11:00am lo tin  
Caha di Orgel MIRANDA y  
grupo tipico UN BRINDIS  
lo clausura e atardi entre  
2:00pm - 4:00pm

Cushina lo ta den man di  
mama Olia.

Museum Of Industry:  
12:00pm - 4:00pm

Community Museum:  
12:00pm - 6:00pm

Lo tin bendemento di  
cuminda den man di The  
Old Cunucu House.  
Entre e ora di 4:00pm -

6:00pm lo tin ambiente  
musical den man di  
Rincon Boys.

Carnival Euphoria  
Exhibition: 12:00pm -  
4:00pm

E actividadnan aki lo no  
ta posibel sin e sosten  
di comerciantenan cu ta  
kere den e proyectonan  
di Fundacion Museo  
Arubano y cu ta aporta pa  
engrandece e estimulacion  
pa atrae mas bishitantenan  
tanto local como turista.  
Masha danki na Yellow  
Pages, Budget Rent A Car,  
Oduber Agencies, ITP  
Caribbean, My Trucks  
Aruba, Balashi, Venus  
Car Rental, FCCA, Motor  
World, RDA pa yuda FMA  
haci esaki posibel.



## Reverendo Pastoor Jozef Pelc, Pastoor di Parokia Birgen di Fatima Dakota,

ta informa cu diabierna 25 di Januari,  
dia di Betico tin solamente un  
Santo Sacrificio di Misa pa 8'or di mainta.

**NO tin misa 7'or anochi.**

Por favor tene bon cuenta cu e cambio aki.  
Parokianonan y pueblo di Aruba ta invita.





## AMA ta opta pa no suspende e agencia antidopahe di Rusia

E Agencia Mundial Antidopahe (AMA) a bisa diamars cu el a dicidi pa bolbe suspende e agencia Ruso antidopahe RUSADA, apesar cu Moscu no a cumpli un fecha limite pa entrega datonan di laboratorio.

RUSADA a pidi AMA siman pasa pa e no suspende tras di no a cumpli cu e fecha limite di dia 31 di December pa e entrega di dato, loke tabata un condicion pa e agencia conserva su acreditacion.

E Comité di Revision di Cumplimento (CRC) di AMA a dicidi cu RUSADA no lo wordo trata di manera diferente na otro miembro y a dicidi pa no impone sancion.

"Den e caso habitual, e firmante lo mester tin tres luna pa coregi," Jonathan Taylor, presidente di CRC durante un conferencia a bisa.

"RUSADA mester ricibi e mesun trato cu e otro firmantenan, por lo tanto, no lo tin recomendacion



pa un castigo," el a agrega.

RUSADA a wordo suspendi na 2015 despues cu un informe encarga pa AMA haya evidencia di dopahe patrocina pa e Estado den atletismo.

AMA reincorpora RUSADA na September di aña pasa, loke a enfurece e organismonan deportivo di henter mundo, y a bisa cu e hecho di no proporciona acceso na e datonan di e antiguo laboratorio antidopahe di Moscu, pa finnan di 2018, lo hiba na un prohibicion nobo.

## Stadionnan di Mundial di Qatar lo ta cla dos aña prome, canciyer na Mexico ta sigura

E stadionnan unda cu lo tuma luga e Mundial 2022 lo ta cla cu hopi tempo di anticipacion, e embahador di Qatar na Mexico, Mohammed Jassim Al-kuwari a sigura.

E prome pais Arabe pa organisa e evento ta planeando ocho stadion nobo. Uno ya a wordo completa, ningun ta mas di 35 kilometer di e centro di e capital, Doha y tur hene por accede na nan atraves di un sistema nobo di metro.

"Ta bezig trahando shete stadion, e stadion internacional Kalifa, a cumpli cu su construccion dia 19 di Mei. E obranan di tur e stadionnan lo ta cla dos aña prome cu e Copa cuminsa, e embahador a sigura den un rueda di prensa.

"Nos ta conta cu transporte publico eficiente, ademas cu e distancia mas largo entre e stadionnan lo ta di solamente 55 kilometer y esun di mas cortico di cinco kilometer, asina cu por asisti na mas cu un partido pa dia," el a señala.

FIFA a confirma e torneo lo tuma luga dia 21 di November pa dia 18 di December di 2022, pero ta keda pa dicidi si e lo ta un evento di 32 ekipa of e lo amplia pa 48.

E canciyer Qatari a confirma cu durante e Mundial lo bay tin benta di bebida alcoholico, pero unicamente



den areanan specifico.

"Den e stadion lo bay tin luga pa alcohol, aunke no riba tribuna. Alcohol lo ta disponibel pa cumpra na Qatar, den areanan specifica manera den hotel, asina ta esnan cu ta desea esaki por haci'e facilmente," el a apunta.

Mohammed Jassim ta calcula cu durante e Copa di Mundo, e reino chikito di golfo, cu ta extende solamente di 180 kilometer di un extrem pa otro, lo ricibi 1.5 milyon di bishitante.

"Lo bay tin un total di 80 pais cu por probecha e entrada sin visa, pa cual nos ta spera 1.5 milyon di bishitante durante e Copa," el a señala.

"Qatar a cumpli completamente cu su agencia pacta pa e Copa di Mundo di 2022 sin ningun contratiempo," e diplomatico a puntualisa.



## CALENDARIO DI EVENTONAN CARNIVAL 65 SOLO Di Pueblo



### JANUARI

**DIASABRA 5 JANUARI**  
PARADA DI FLAMBEU  
ORANJESTAD: AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 12 JANUARI**  
PRINS Y PANCHÓ  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 19 JANUARI**  
CHILDREN & YOUTH  
QUEEN ELECTIONS  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 26 JANUARI**  
ARUBA'S 65th CARNIVAL QUEEN  
& MRS. CARNIVAL ELECTIONS  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIABIERNA 25 JANUARI**  
DIA DI BETICO

**DIASABRA 26 JANUARI**  
TUMBERITO FESTIVAL  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIADOMINGO 27 JANUARI**  
PARADA DI BLAAS  
SAN NICOLAS: JOE LAVEIST - JOE LAVEIST  
1:00 PM - 6:00 PM

### FEBRUARI

**DIABIERNA 1 FEBRUARI**  
SUNSET PARADE  
NOORD  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 2 FEBRUARI**  
GRAND TUMBA CONTEST  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 3 FEBRUARI**  
CHILDREN & YOUTH CALYPSO  
& ROADMARCH CONTEST  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIALUNA 4 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIAMARS 5 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIARANSÓN 6 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIASABRA 7 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
CHILDREN'S PARADE  
NOORD: BUBALI SHOPPING CENTER - CBN

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
GRAND FINAL CAISO  
& SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE  
7:00 PM - 3:00 AM

**DIABIERNA 15 FEBRUARI**  
LA ORA LOCA JUMP UP  
SANTA CRUZ | 8:00 PM - 1:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
TRANSFER OF COMMAND  
ORANJESTAD: BESTUURSKANTOOR  
10:00 AM - 11:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
ORANJESTAD: AEC-EX DOW  
1:00 PM - 6:00 PM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
JOUVERT MORNING  
SAN NICOLAS: JOE LAVEIST - JOE LAVEIST  
3:00 AM - 8:00 AM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
ARUBA'S GRAND  
LIGHTING PARADE  
ORANJESTAD: AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
SAN NICOLAS: JOE LAVEIST - JOE LAVEIST  
1:00 PM - 6:00 PM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
BURNING OF MOMITO  
SAN NICOLAS: CARNIVAL VILLAGE  
7:30 PM

**DIABIERNA 25 FEBRUARI**  
PARADA DI LUZ  
SAN NICOLAS: JOE LAVEIST - JOE LAVEIST  
8:00 PM - 2:00 AM

### MAART

**DIABIERNA 1 MAART**  
22ND ANNUAL MASQUERADE PARTY  
KAWANIS PALM BEACH  
LUKA: ANUNCIA DESPUES  
9:30 PM - 2:30 AM

**DIABIERNA 1 MAART**  
HEBBE HEBBE  
PARKINGLOT POSTKANTOOR  
8:00 PM - 1:00 AM

**DIASABRA 2 MAART**  
SAN NICOLAS GRAND PARADE  
SAN NICOLAS: JOE LAVEIST - JOE LAVEIST  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
ARUBA'S 65th GRAND PARADE  
ORANJESTAD: AEC-EX DOW  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
BURNING OF KING MOMO  
ORANJESTAD: CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM





# SERVICIO Y COMPRA

*Calandro's Grill*



Pa pedido yama 594-0635

Santa Cruz  
**BARBERSHOP**

Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM

T1.600-6673 • T2.592-1880

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
GYM

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

Abona na Solo di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com

Tur marduga nos ta entrege den bo porta  
di cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

**Dijkhoff**  
Pest Control

SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTZ BARBER SHOP**

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
☎ 585-0121 ☎ 747-0121

LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)

## VERHUIZING - MOVING - MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

**CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP**

**WHATSAPP / CALL:**

**749-3461**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



# NUMBER 3



Lotto Merdia JANUARI 22	Lotto Anochi JANUARI 22	<b>DIARIO</b>
<b>CATACHI</b> Sorteo # 2455	<b>CATACHI</b> Sorteo # 2125	JANUARI 22 1. 7947 2. 8843 3. 7926
<b>1506</b>	<b>2698</b>	<b>SUPER 4</b> 9075
<b>0996</b>	<b>6233</b>	<b>CURACAO</b>
<b>5849</b>	<b>5272</b>	JANUARI 22 1. 2434 2. 0827 3. 7207
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2455	<b>BIG 4</b> Sorteo # 2125	<b>Flamingo</b>
<b>0001</b>	<b>8182</b>	JANUARI 22 1. 6095 2. 0253 3. 7290
<b>10FF</b> Sorteo # 511	<b>10FF</b> Sorteo # 181	
<b>7372</b>	<b>2817</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2455	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2125	
<b>1140</b>	<b>3263</b>	
<b>Capricornio</b>	<b>AQUARIO</b>	
<b>LOTTO "DIA"</b> JANUARI 22 01 02 05 21 29	<b>LOTTO 5</b> JANUARI 19 03 17 22 23 32 29 L	<b>MEGA</b> JANUARI 22 02 09 12 22 04

## Un mata di kwihi grandi ta cay riba un auto



Dialuna den oranan di mainta un mata di kwihi grandi ta cay riba un auto y ta keda un pida benta riba caminda. Polis y DOW ta wordo avisa despues cu un mata di kwihi grandi ta cay riba un auto cu tabata staciona bou di e mata, tambe un pida di mata a keda benta riba

caminda. Esaki a sosode na altura di e rotonde di Ponton.

E auto mes no a haya hopi daño material, djes algun rasca. DOW mester a bay na e sitio pa corta e mata y asina kita e mata for di riba caminda y for di riba e auto.



Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com



## Incidente di turtuganan pega den reda ta un acto contra ley di proteccion flora y fauna di Aruba



Diadomingo pasa un incidente a tuma luga na Zeewijk caminda turtuganan a keda pega den un reda y cu consecuencia fatal pa un turtuga cu a muri. E otro turtuganan a pasa door di un stress innecesario pavia di un reda.

Directie Natuur en Milieu (DNM) ta lamenta cu e incidente aki a tuma luga. Na e mesun momento ta uza e oportunidad aki pa informa cu e sucedidi ta un acto contra ley, art 4 di landsbesluit inheemse flora y fauna” y tambe contra e Natuurbeschermingsverordening art 4, 5 y 6.

Pa locual ta trata e uzo di e reda(nan) na e localidad situa Zuidooost di nos isla, tambe ta contra ley. E autoridad concerni, den e caso aki, ta Kustwacht y KPA cu ta trata cu e ehecucion di e ordenansa di piscamento

cu reda (Verordening op het vissen met sleepnetten) y tambe e Visserijbesluit. Den e leynan menciona ta specifica kico pa premisibel relaciona cu e grandura di e wowonan di e reda, su largura y na unda por uz’e.

Ta recorda pueblo cu DNM y Gobierno di Aruba ta tuma na serio incidentenan contra nos naturalesa y medio ambiente. DNM ta aprecia e trabounan cu TurtugAruba ta haci y e voluntarionan como tambe Kustwacht, KPA y e doño di boto la Tatiana pa e ayudo cu nan a extende na momento di melding urgente aki. Pa cualkier melding contra nos naturalesa y medio ambiente tambe por haci esaki riba e plataforma InfrAruba.com

## ORACION DI DIA

### Rumannan cu Dios colma nos cu Su gracia abundantemente

Nos ta yamá pa ta un bendicion pa otronan manera Hesus ta muestra Su amor particularmente na esnan enfermo, esnan pover, esnan tristo y bandona.

Den e Evangelio di awe Hesus ta muestra nos bon cla cu e hende ta na promé lugar y cu loke ta importante ta e stimacion pa hende.

Nos por lesa con e farizeonan a reclama cu e discipelnan di Hesus ta piki tapushi di trigo riba dia di sabat cu no ta permiti. Pero Hesus a

muestra nan cu loke ta importante ta e amor pa e hende y no e ley pa haci hende catibo pasobra e hende ta liber pa actua segun boluntad di Dios. E hende mester duna danki na tur loke e ta y e tin. Marco 2, 23-28

Oracion: Dios di amor, Abo cu ta stima cada un di nos cu un amor incondicional nos ta suplica Bo yena nos cu e gracia di Bo amor pa nos por experimenta Bo amor den tur loke nos haci y tambe pa nos por ta un bendicion pa otronan sin importa e momento. Pa nos por siña lubida nos mes y pone e amor di Dios na prome lugar sin excusa of hustificacion.

Amen.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Gradicimento

Pa medio di esaki famia Werleman-Croes kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



### Estanislao (Edi) Werleman

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos.

Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico y donashonnan na FAVI.

Un danki special ta bay na dokternan y zusternan di H.O.H.(B4 & ICU), Sra. Lola, Dr. Waterloo Dr. Cheng, Dr. Wijngaarde y Rode Kruis.

Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

“Serca Señor mi ta na paz,  
manera un yui cerca su mama”  
Salmo 131

### Gradicimento y invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nos mama atencion y a duna nos consuelo, forsa y a sostene nos durante despedida y entierro di nos mama stima:

#### Sra. Francisca Salomé Ridderstap-Ras

Danki na Dokter Mungra y pa su ultimo cuida enfermeranan di Stichting HOPE, Dokter y nursenan di Dr. H.O. Hospital. Un danki special na Parokia Inmaculada Concepcion; Pastoor Jose, Mario y otro sirbidor, Coro di Parokia Sta Anna di Noord pa hasi su ultimo misa di despedida asina bunita

Alavez nos ta a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, diaranson 23 di januari pa 7or di anochi y diabierna 25 y diadomingo 27 di januari pa 9or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Boso presencia lo ta altamente aprecia.





# Sudoku

6			7			4		
2	4				5		8	7
7						2		6
5	2			9				
		6		4		7		
				5			6	9
9		8						2
1	7		8				3	4
		3			1			8

## Sopi di Letras

L X X A B A A P O O A B T C J A T P H B  
 A O I T H T T L M C O B K A V R Q F F K  
 T Z U S O J A E R G M H A R Y N B V R N  
 Z R Q I J D F A N L D L W A K Y N E I U  
 H C V R A C B A T O L S H C A L L A O T  
 L A C R O B A Z L I H B X O P L A Y A X  
 G D B O T X S N R L O C T L Z E P R L L  
 B E S C N R M B G U I P L A B M O I Y W  
 P Y H O O C M T E R H R A O N P N P D R  
 A R Z S P O H X H A E K O U C H R Z M E  
 W L Z F S F X A M N S J T U M B O N A S  
 T J G H K W R A S E A V O V U M M Q R J  
 E R N A H Y C X G R C T W L Z B P P F X  
 O R B Y M A R X N A A A S G S E U L A N  
 H H Y U N W O U S Q D N I I X I O E L X  
 T H A G R O D A E C N O R B F T B I E B  
 D Z F P X S A N D A L I A S A R Q R T N  
 P H S L Z Y Ñ R F D R F P D B T U Q A N  
 S R N E D P A M N Y Y F O C B I Z S S P  
 S B J D T P B M O R E R B M O S B I Q W

- |                                     |                                   |                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ALETAS     | <input type="checkbox"/> CONCHAS  | <input type="checkbox"/> SANDALIAS  |
| <input type="checkbox"/> ALGA       | <input type="checkbox"/> FLOTADOR | <input type="checkbox"/> SOCORRISTA |
| <input type="checkbox"/> ARENA      | <input type="checkbox"/> GAVIOTA  | <input type="checkbox"/> SOMBRERO   |
| <input type="checkbox"/> BARCA      | <input type="checkbox"/> HAMACA   | <input type="checkbox"/> SOMBRILLA  |
| <input type="checkbox"/> BAÑADOR    | <input type="checkbox"/> MAR      | <input type="checkbox"/> SURFISTA   |
| <input type="checkbox"/> BRONCEADOR | <input type="checkbox"/> OLA      | <input type="checkbox"/> TOALLA     |
| <input type="checkbox"/> CANGREJO   | <input type="checkbox"/> ORILLA   | <input type="checkbox"/> TUMBONA    |
| <input type="checkbox"/> CARACOLA   | <input type="checkbox"/> PEZ      |                                     |
| <input type="checkbox"/> COLCHONETA | <input type="checkbox"/> PLAYA    |                                     |

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 22 DI JANUARI 2019

COMPILA:

DIALUNA 21 DI JANUARI 2019 17:00 (21:00 UTC)

UN ALERTA PA BIENTU DURO I LAMA LOCALMENTE  
BASTANTE BRUTO TA  
NA VIGOR TE OTRO AVISO...

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA  
CU CHENS PA LOCALMENTE  
UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

BAHADA DI SOLO : 6:36 PM

SUBIDA DI SOLO : 7:06 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)  
DEN DIA DURO TE HOPI DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 7 TE 8 (51 TO 64 KM/HR, 28 TO 35 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

PA PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN  
SIGNIFICANTE DEN E WEER CU TIN  
ACTUALMENTE. ORANAN DI MARDUGA I MAINTA  
HUMEDAD NA NIVELNAN MAS ABOU DI  
ATMOSFERA POR BIRA SUFICIENTE PA DESAROYA  
UN AWACERO PASAJERO; SOBRA DI  
DIA WEER SECO LO KEDA PREVALESE.

E DIFERENCIANAN DI PRECION DI AIRE DEN  
CARIBE TA RELATIVAMENTE GRANDI.  
ESAKI TA PONE CU BIENTO LO POR SUPLA DE BEZ  
EN CUANDO MAS DURO CU  
NORMAAL DURANTE E PROXIMO DIANAN.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST  
CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE  
7 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA  
COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E  
ISLA. TA PIDI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA  
TENE CUENTA CU ESAKI YA  
CU E BIENTO RELATIVAMENTE FUERTE LO  
OCASIONA LAMA LOCALMENTE MAS BRUTO.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

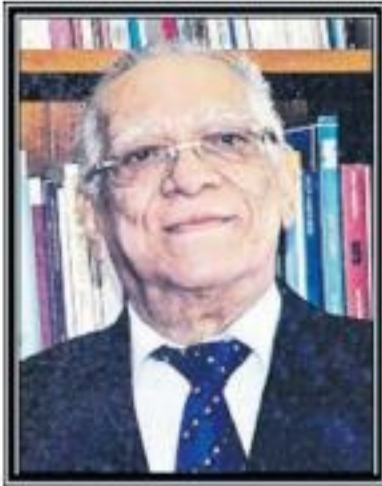
AIRPORT MAX 30° / MIN 25° / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
DIANAN:  
PARSIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO  
PASAJERO.  
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION OOST;  
DEN DIA FUERTE TE DURO, POSIBLEMENTE HOPI  
DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30° / 25°



“Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada”  
Salmo 23

Cu inmenso dolor den nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos querido y inolvidable esposo, tata, opa, tio y swa stima:



## Sr. mr. Alfonso Ligorio Nicolaas

mihor conoci como: Boy  
ex - Voorzitter di Raad van Advies Aruba  
ex - Director di Direktie Financiën Aruba  
ex - President Curator Universiteit van Aruba  
ex - Voorzitter Raad van Commissarissen Algemeen Pensioenfonds Aruba  
\*02-08-1939 - †21-01-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## INVITASHON



## Sra. Aureliana Jacinta Kelly - Boekhoudt

Mihor conoci como “Aura”

Pa medio di esaki, su esposo Chin Kelly y famia kier a invita tur rumannan, subrino-(a)nan, coleganan y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa.  
Pa recorda cu ya ta 10 aña pasa cu Dios a tuma Aura den su reino.

E Santo Sacrificio di Misa lo tuma lugar Dialuna 28 di Januari 2019 pa 7.00 di anochi na Misa Sta. Filomena na Paradera.

Danki di antemano.  
Chin Kelly y famia.

## PAROKIA DI DAKOTA TA INFORMA

“Expo Spiritual” cu a wordo posponi ta tuma lugar awor riba diadomingo 3 di februari 2019.

Pa medio di e comunicado di prensa aki, Parokia di Dakota ta informa na number di Pastoor Jozef Pelc y e comision di Union y Comunión cu riba diadomingo 3 di februari 2019 e “Expo Spiritual” ta continua di 9 or di mainta pa 3 or di atardi den Cas Parokial di Dakota.

E meta di e “Expo Spiritual” ta pa promove Union y Comunión entre otro persona, actividadnan y oracion.

E gruponan activo di Oracion den Parokia di Dakota cu lo participa den e “Expo Spiritual” ta lo siguiente:

Amigonan di Hesus y Maria, Focolare, Beato Bronislaw, San Hose, Hesus Misericordioso, Lazos de Amor Mariano, Spirito Santo, Renobacion Carismatico, Grupo di 60+, Comunidad Totus Tuus, Birgen Czestochowa, Birgen La Salette, Birgen di Coromoto, Yiunan Spiritual di San Padre Pio, San Miguel Arcangel, Blue Army, San Hudas Tadeo, Legion di Maria, San Martin de Porres y Cu Confiansa y Fe den Senyor de Los Milagros.

Tur e gruponan ariba menciona, lo expone nan programa, debocion, actividadnan y articulonan y lo duna splicacion kico, cua y con e grupo ta nifica y funciona den e Parokia.

E grupo Union y Comunión ta invita tur parokiano, pueblo di Dios y Aruba en General pa asisti sin falta na e Expo Spiritual aki, cual lo tuma lugar riba diadomingo 3 di februari. Entrada ta gratis, bini cu un sonrisa y curazon contento pa por aprecia y acepta cada grupo su trabao.

Un y tur ta bon bini.

La muerte no existe,  
la gente solo muere cuando la olvidan;  
si puedes recordarme siempre estare contigo.

A fayece Cristiana:



## Olga Maria Arends Dubero

Mihor conoci como: Mamai, Chicholga, Tanchi, Tanta ADA  
\*29 Oktober 1926 - †20 Januari 2019  
Vuida di Adolpho (Dolf) M. Arends†

Number di:  
Su yiunan:

Albertico Arends  
Adolpho(Juni) esposa Ika  
Arends Maduro  
Clara Arends  
†Maikel Arends  
Rosa Arends  
Erwin Hindsz  
Carlos Albertus  
Jan Hendrik (Yendi) y Anna  
Clara(Macaya) Dubero Vries

Manera yiu:

Su tata y mama:

Nieto y Nietanan: Zahaira Arends, Shakira Arends y Revelino Gamara, John y Collette Arends O'Reilly, Jean-Carlos y Gisela Arends Jaramillo, Albert Arends, Ursell y Tamara Arends Croes, Rudolfo M.(Arie) Arends, Marisabelle Croes Arends y Johan Croes, Jake Kock y Nicolette Habibe

Bisanietonan:

Zoë, Nayelle, Roxy, Jean Carlos, Nathan, Ayden, Jordy, Rosa, Avah, A.J., Julian, Lisza Mary, Josabel.

Manera nieto:

Wilmar, Ottmar y Maellandy, Dennis y Gibi

Sobrina sobrinonan, sobrinonan di su esposo cu e a trata manera di su mes  
Ihanan, prima y primonan, amigo y conocirnan.

Su Swa Marins Arends

Semper Stima: Elvira Oduber y Maria Kock.  
Asistente personal: Alexandra Hassell-Heres  
Famia Arends, Dubero, Vries, Maduro, Thiel, Fuentes, Willems, Koolman, Erasmus, Wever, Oduber, Hindsz, Martinus, demas famia, amigo(a) y conocirnan.

Acto di entierro ta tuma lugar na Misa Imaculata Concepcion na Sta Cruz diahuebs 24 di januari di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Sta Maria na Santa Cruz.

Dia di condolencia: diaranson 23 di januari di 7 pa 9 di anochi na Royal Funeral Home.

Despensa nos si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of famia



Ki alegría, ora nan a bisa mi:  
 “Ban Cas di Señor!”  
 i awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
 Salmo 122

A bai drumi den brasa di Señor

### Sra. Suzana J. Kelly – Delaney

Mihor conoci como “Susy”

\*09-03-1965 † 18-01-2019

“Agradecido pa tur e momentonan comparti”



Na number di su:

Esposo : Richard Kelly

Yuinan: Jerrel y Marianna

Zurienne

Ihanan mescos cu yiu: Carolynn Paula y Lirienne Hoek

Yiunan sin dolor di Stichting Kinderhuis Imeldahof

Mayornan: Mena y Shanco Delaney

Suegra : † Jojo Tromp - Kelly

Rumannan: Rudy Delaney y Bernarda de La Rosa

Raul y Chandra Delaney

Subrinonan: Clarice Delaney y familia  
 Christopher y Jaden Delaney

Tanta y Omonan: Ina Ras y familia  
 Maria Ras y Toby Lampe  
 † Rey Ras y familia  
 Rita Ras y familia  
 † Max Ras  
 Chuchu Hassell y familia  
 Siria Delaney y familia  
 † Maria Luisa Geerman y familia  
 Eleonora Angela y familia  
 Rosalinda y Ronald Malmberg y familia

Julia Koolman y familia  
 Yankee y Irena Delaney y familia  
 Bal y Ida Delaney y familia

Cuña y Swanan: † Sonia Tromp y familia  
 Alvira Tromp y familia  
 † Ronny y † Maria Tromp y familia  
 † Mirlo Tromp y Pina Peña y familia  
 Edwin y Martha Tromp y familia  
 Patricia Winterdal y familia  
 Giovanni Tromp y familia

Comer- y compernan, prima- y primonan, bisiñanan y amigonan stima di cas, coffee Club, conosirnan.

Demas familia:

Delaney, Kelly, Ras, Tromp, Winterdal, Henneke, Hassell, Jansen, Riera, Lampe, Angela, Malmberg, Koolman, Hoek, La Ronde, Dirks, Croes, Paula, Loopstok, Ridderstaat, Fingal, Janga, Mathilda, Geerman, Perez, Rasmijn.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs, 24 januari 2019. Restonan mortal di nos Suzy stima ta reposa for di 2or-4or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Santa Cruz.

Lo tin oportunidad pa condoleer diaranson 23 Januari 2019 di 7or-9or anochi na Aurora Funeral Home.

Deseo ta pa no bisti rouw.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro number di familia.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa fundacionnan: Edmund Harms Foundation y Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada,  
 Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya Forza.

Cu tristeza den nos curazon, nos ta cumpli cu e deber di anuncia morto di nos querido esposo, tata, welo, ruman y padrino:

### Sr. Wilfrido Leonardo Croes

Mihor conoci como Leo

\*12 oktober 1956 – †19 januari 2019



Na number di su:

Esposa:

Yiunan:

Lourdes Maria Croes-Franken

Leandra & Alexander van Dalsen-Croes

Lizandra Croes & Ludmilla Geerman

Leonuar Croes & Chanine Escobar

Nietonan stima:

Alessandra, Jaylen, Keano, Sophie & Mia

A trata manera nieta: Chelsea

Paco

Tata:

Mama:

†Leonardo Croes

†Sofia Paula Croes-Rasmijn

Rumannan:

†Margo

Betty y familia

Mani y familia

Greta, Loreto y familia

†Fabia

Rina y familia

Lica y familia

Silvio, Anny y familia

Mena y familia

Candy

Gloria y familia

Cesar, Geneviève y familia

Swa y cuna:

Marcelino Franken y familia

Rosa Tromp-Franken y familia

Y tur sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, amigonan y demas familia.

Amistadnan di cas: Raiza, Dachi, Nora, Fernando, Alvin, Illiana y Glen.

Familia ta invita tur demas familia, sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, amigonan, demas conocirnan y ex colleganan di Douane pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diarazon 23 di Januari 2019 pa 3:30 di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico “Santo Maria” na Santa Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1' or di Atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Lo tin un collectebus den misa pa Kankerfonds.

Despues di entierro no ta ricibi bishita na cas.

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki familia Tromp-Jurado kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:

### Aleida Xiomara Tromp-Jurado

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carichi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.

Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita familia, bisiña-, amigo- y conocirnan pa compana nos na un Santo Sacrificio di Misa na misa Pro Catedral San Francisco na Playa, diahuebs 24 di Januari 2019 pa 7 pm

Boso presencia ta altamente aprecia.





## Mike Pence:

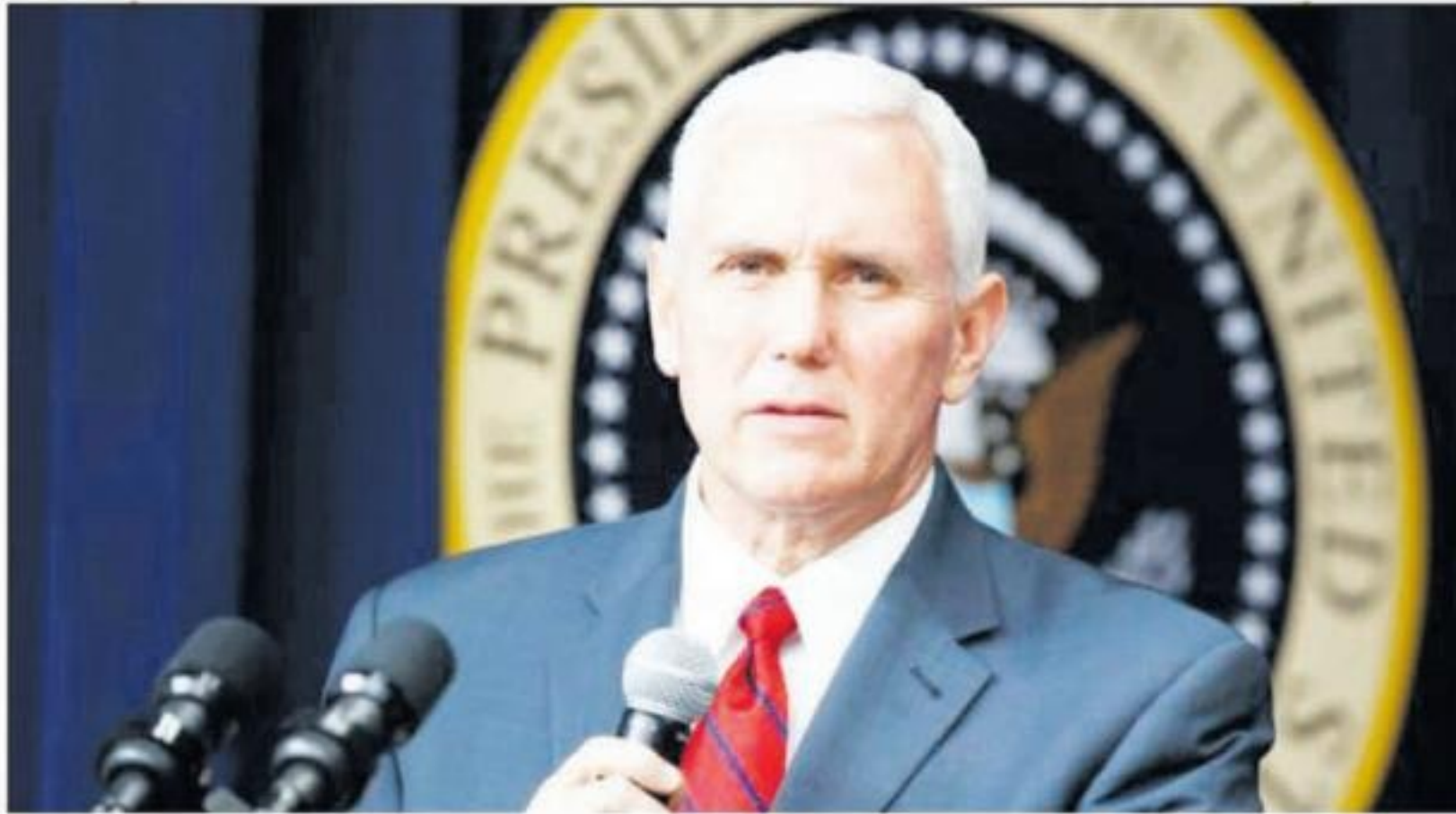
# Nicolas Maduro ta un dictador

E vicepresidente di Merca, Mike Pence, a manda diamars un mensahe di video na e Venezolanonan pa alenta na esnan cu ta protesta contra e mandatario Nicolas Maduro y subraya a respaldo di Washington na e lider opositor, Juan Guaido.

Den un mensahe graba na Ingles, cu algun palabra y frase na Spaño mescla, Pence, kende ya a ataca Maduro antes, a cualifik'e como un 'dictador' cu no tin derecho pa ta na poder. "Den nomber di e presidente Donald Trump y di henter e pueblo Mericano, permitimi expresa e apoyo inkebrantabel di Merca, mientras cu aboso, e pueblo di Venezuela, ta lanta boso voz den un yamado na libertad," Pence a bisa despues di a saluda na Spaño cu un 'hola'.

"Nicolas Maduro ta un dictador sin derecho legitimo na poder. Nunca el a gana e presidencia den un eleccion liber y husto y a mantene su control di poder encarcelando ken cu ta cu tribi na opone na dje," el a agrega.

Pence a declara di nobo, e



apoyo di Merca na Guaido, cu kende el a papia na telefon na principio di e luna aki, y e Asamblea Nacional, cu e ta dirigi, como "e ultimo vestigio di democracia."

Pence a bisa cu Washington ta apoya e decision di Guaido di afirma e podernan di e cuerpo, declara Maduro como un "usurpador" y presiona pa establece un gobierno di transicion.

"Door di alsa boso voznan mañan, den nomber di e pueblo Mericano, nos ta bisa na tur e bon hendenan di Venezuela: nos ta cu boso," Pence a bisa.

"Y nos lo keda cu boso te ora cu e democracia restaura y reclama boso

derecho na libertad," el a apunta.

Maduro a sumi un mandato nobo dia 10 di

Januari, mey mey di critica mundial cu su liderazgo ta ilegítimo despues di un eleccion n 2018 cu a wordo ampliamente considera

como fraudulento.

Dentro di e gobierno di Trump, Pence a asumi e liderazgo pa condena Maduro.

El a cualisifa su asuncion como un farsa y a laga sa bon cla cu Merca no ta reconoce e resultado di e eleccion.

E anuncio a tuma luga mientras cu e gobierno y oposicion di Venezuela bolbe midi nan forza diaranson riba caya, den un ambiente yena pa protestanan chikito cu lo desata tras di e sublevacion di 27 militar cu a desconoce Maduro.

**CARNIVAL TABIDA**

Top 95m

f LIVE

PRESENTA PA:  
**SRA. BERTA WOLF**  
Y SU INVITADONAN

TRANSMISHON BIBO  
DIALUNA Y DIARANSON 5 OR PA 7OR

**WWW.TOP95FM.AW**

**SOL**  
Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com